

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

10 JUIN 1954.

### PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1945, 1946 et 1947.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Les comptes des budgets des exercices clos de 1945, 1946 et 1947, transmis à la Cour des Comptes respectivement en date des 24 décembre 1952, 29 avril et 10 août 1953, ayant été admis par ce Haut Collège, il reste à leur donner la sanction législative selon le vœu de l'article 115 de la Constitution.

Le projet de loi que je sou mets à cette fin à vos délibérations est accompagné de tableaux contenant les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, à l'exception des développements spéciaux en matière fiscale.

Les crédits complémentaires demandés par les articles 8, 18 et 28 du projet pour couvrir les dépenses faites au delà de certaines allocations budgétaires s'élèvent pour l'exercice 1945 à fr. 16.650.571.65, pour l'exercice 1946 à fr. 17.191.461.82 et pour l'exercice 1947 à fr. 61.517.139.69. Ces crédits sont détaillés au tableau C annexé au projet de loi.

Les budgets des exercices 1945, 1946 et 1947 se clôturent finalement, tous services réunis, respectivement par un mali de fr. 15.442.625.844.84, par un boni de fr. 40.969.575.855.23 et un mali de fr. 19.416.060.086.71 (voir tableau D annexé au projet de loi).

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires présente de 1830 à 1947, ainsi que cela résulte de l'article 30 du projet, un excédent de dépenses de fr. 104.421.883.472.23.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

10 JUNI 1954.

### WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begrotingen van de dienstjaren 1945, 1946 en 1947.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Daar de rekeningen van de begrotingen van de afgesloten dienstjaren 1945, 1946 en 1947, overgemaakt aan het Rekenhof respectievelijk op datum van 24 December 1952, 29 April 1953 en 10 Augustus 1953, door dit Hoog College werden aangenomen, dient, naar de eis van artikel 115 der Grondwet, nog daaraan wetsbekrachtiging gegeven.

Bij het wetsontwerp, dat ik U te dien einde ter behandeling voorleg, zijn tabellen gevoegd houdende opgave van de inlichtingen vereist bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, met uitzondering van de bijzondere uitgewerkte staten op het stuk van belastingen.

De aanvullende kredieten gevraagd bij artikelen 8, 18 en 28 van het ontwerp, tot dekking van de uitgaven die hoger lopen dan bepaalde door de begroting toegestane sommen bedragen voor het dienstjaar 1945 fr. 16.650.571.65, voor het dienstjaar 1946 fr. 17.191.461.82 en voor het dienstjaar 1947 fr. 61.517.139.69. Deze kredieten zijn omschreven in tabel C gevoegd bij het wetsontwerp.

De begrotingen van de dienstjaren 1945, 1946 en 1947 sluiten eindelijk alle diensten samengenomen, respectievelijk met een uitgavenexcedent van fr. 15.442.625.844.84, een ontvangstenexcedent van fr. 40.969.575.855.23 en een uitgavenexcedent van fr. 19.416.060.086.71 (zie tabel D gevoegd bij het wetsontwerp).

De samengenomen gewone en buitengewone diensten wijzen van 1830 tot 1947, zoals dit uit artikel 30 van het ontwerp blijkt, op een uitgavenexcedent van fr. 104.421.883.472.23.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt.

Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans les comptes généraux de l'Administration des Finances des années 1945, 1946 et 1947 présentés aux Chambres législatives respectivement les 30 décembre 1952, 13 avril 1953 et 8 août 1953.

Le présent projet de loi comprend certaines dispositions qui doivent permettre à la Cour des Comptes :

1° d'arrêter définitivement les comptes des budgets des exercices 1945, 1946 et 1947 tels qu'ils ont été établis;

2° de viser des ordonnances régularisant des dépenses comprises dans les comptes d'exercices antérieurs.

*Le Ministre des Finances.*

Om dit uitgavenexcedent te dekken hebben diverse toelatingen er toe gemachtigd leningen aan te gaan.

De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan evenals de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, vindt men terug in de algemene rekeningen van het Bestuur van Financiën over de jaren 1945, 1946 en 1947 voorgelegd bij de Wetgevende Kamers, respectievelijk op 30 December 1952, 13 April 1953 en 8 Augustus 1953.

Dit ontwerp van wet bevat sommige beschikkingen welke het Rekenhof moeten toelaten :

1° de begrotingsrekeningen van de dienstjaren 1945, 1946 en 1947 definitief af te sluiten zoals ze werden opgemaakt;

2° de ordonnantiën te viseren, uitgaven regulariserend begrepen in de rekeningen van vorige dienstjaren.

*De Minister van Financiën.*

H. LIEBAERT.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

*A tous, présents et à venir. SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### CHAPITRE PREMIER.

#### EXERCICE 1945.

##### § 1. Fixation des recettes.

###### Article premier.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1945 s'élèvent, d'après le tableau A. ci-annexé, colonne 4, à la somme de trente-neuf milliards trois cent trente-cinq millions cinq cent deux mille quarante-huit francs neuf centimes (fr. 39,335,502,048.09).

###### Art. 2.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à trente-deux milliards quatre cent quatre-vingt-un millions neuf cent septante et un mille quatre cent septante-trois francs six centimes (fr. 32,481,971,473.06).

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL.*

Op de voordracht van onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### HOOFDSTUK I.

#### DIENSTJAAR 1945.

##### § 1. Vaststelling van de ontvangsten.

###### Eerste artikel.

De op het dienstjaar 1945 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A. kolom 4, de som van negen en dertig milliard driehonderd vijf en dertig miljoen vijfhonderd en twee duizend acht en veertig frank negen centimes (fr. 39,335,502,048.09).

###### Art. 2.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip van afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op twee en dertig milliard vierhonderd een en tachtig miljoen negenhonderd een en zeventig duizend vierhonderd drie en zeventig frank zes centimes (fr. 32,481,971,473.06).

## Art. 3.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à six milliards huit cent cinquante-trois millions cinq cent trente mille cinq cent septante-cinq francs trois centimes (fr. 6,853,530,575.03).

Cette somme comprend un montant de fr. 8,249,446.94 représentant des allocations ou indemnités de chômage payées indûment avant le 10 mai 1940 dont la récupération est abandonnée.

## § 2. Fixation des dépenses.

## Art. 4.

Les dépenses de l'exercice 1945 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B, ci-annexé, à la somme de quarante-sept milliards neuf cent vingt-quatre millions cinq cent nonante-sept mille trois cent dix-sept francs nonante centimes (fr. 47,924,597,317.90).

## Art. 5.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de trente-neuf milliards six cent treize millions huit cent quatre-vingt-deux mille trois cent nonante-neuf francs quarante-six centimes (fr. 39,613,882,399.46).

## Art. 6.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à huit milliards trois cent dix millions sept cent quatorze mille neuf cent dix-huit francs quarante-quatre centimes (fr. 8,310,714,918.44).

Cette somme se décompose comme suit :

1° Un montant de fr. 89,737.90, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de l'Intérieur non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sans la production de pièces justificatives.

2° Un montant de fr. 171,690.25, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de l'Intérieur, dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

3° Un montant de fr. 705,183,814.90 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère du Ravitaillement, dont les pièces justificatives, prévues par la loi budgétaire, ont été réunies mais jugées insuffisantes par la Cour des Comptes; il leur sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

4° L'excédent soit fr. 7,605,269,675.39 qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

## Art. 3.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen zes milliard acht honderd drie en vijftig millioen vijfhonderd dertig duizend vijfhonderd vijf en zeventig frank drie centimes (fr. 6,853,530,575.03).

In deze som is een bedrag van fr. 8,249,446.94 begrepen, vertegenwoordigend werkloosheidsvergoedingen of -toelagen, ten onrechte betaald vóór 10 Mei 1940 en waarvan de terugvordering is opgegeven.

## § 2. Vaststelling van de uitgaven.

## Art. 4.

De uitgaven van het dienstjaar 1945 blijkend uit de algemene rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel B, op de som van zeven en veertig milliard negenhonderd vier en twintig millioen vijfhonderd zeven en negentig duizend driehonderd zeventien frank negentig centimes (fr. 47,924,597,317.90).

## Art. 5.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van negen en dertig milliard zeshonderd dertien millioen achthonderd twee en tachtig duizend driehonderd negen en negentig frank zes en veertig centimes (fr. 39,613,882,399.46).

## Art. 6.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog te doen of te verantwoorden betalingen bedragen acht milliard driehonderd en tien millioen zevenhonderd veertien duizend negenhonderd achttien frank vier en veertig centimes (fr. 8,310,714,918.44).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° Een bedrag van fr. 89,737.90 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve der begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en niet geregulariseerd in budgetair opzicht wegens de onmogelijkheid de verloren verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen.

Het Rekenhof wordt gemachtigd tot visering der ordonnantiën van regularisatie zonder overlegging van de verantwoordingsstukken.

2° Een bedrag van fr. 171,690.25, vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

3° Een bedrag van fr. 705,183,814.90 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Ravitaillement waarvan de verantwoordingsstukken, voorzien door de begrotingswet, werden bijeengebracht maar als onvoldoende werden geacht door het Rekenhof; men zal hiervoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen toepassen.

4° Het excedent zijnde fr. 7,605,269,675.39 dat werd verantwoord na de afsluiting van het dienstjaar.

## § 3. Fixation des crédits.

## Art. 7.

Les crédits au montant de cinquante-huit milliards huit cent soixante-trois millions cinq cent quatorze mille trois cent quatre-vingt-sept francs quarante-quatre centimes (fr. 58,863,514,387.44) ouverts aux départements ministériels conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1945 sont réduits :

1° D'une somme de quatre milliards cent septante-six millions cinq cent vingt-six mille cent cinquante-huit francs cinquante-trois centimes (fr. 4,176,526,158.53) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1945 :

a) de crédits grevés de droits au profit des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1946 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

b) de crédits non utilisés pouvant être transférés en vertu de diverses dispositions particulières.

2° D'une somme de six milliards sept cent septante-neuf millions quarante et un mille quatre cent quatre-vingt-deux francs soixante-six centimes (fr. 6,779,041,482.66) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits se montant ensemble à dix milliards neuf cent cinquante-cinq millions cinq cent soixante-sept mille six cent quarante et un francs dix-neuf centimes (fr. 10,955,567,641.19) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

## Art. 8.

Il est alloué un crédit complémentaire de seize millions six cent cinquante mille cinq cent septante et un francs soixante-cinq centimes (fr. 16,650,571.65) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1945 effectuées au delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

En outre, le Ministre des Finances est autorisé à porter à la charge de l'article 46 du budget pour ordre de l'exercice 1945, des dépenses s'élevant au montant de fr. 3,327,718.20 dont les pièces justificatives ont été réunies mais jugées insuffisantes par la Cour des Comptes.

## Art. 9.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1945 sont fixés à quarante-sept milliards neuf cent vingt-quatre millions cinq cent nonante-sept mille trois cent dix-sept francs nonante centimes (fr. 47,924,597,317.90) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

## § 3. Vaststelling van de kredieten.

## Art. 7.

De ten behoeve van de ministeriële departementen, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van het dienstjaar 1945 geopende kredieten ten bedrage van acht en vijftig milliard achthonderd drie en zestig millioen vijfhonderd veertien duizend driehonderd zeven en tachtig frank vier en veertig centimes (fr. 58,863,514,387.44) worden verminderd :

1° Met een som van vier milliard honderd zes en zeventig millioen vijfhonderd zes en twintig duizend honderd acht en vijftig frank drie en vijftig centimes (fr. 4,176,526,158.53) vertegenwoordigend het bij de afsluiting van het dienstjaar 1945 onuitgegeven deel van :

a) kredieten bezwaard met rechten ten opzichte van schuldvaarders van de Staat en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op het dienstjaar 1946 overgebracht;

b) niet gebruikte kredieten die mogen overgedragen worden krachtens verscheidene bijzondere beschikkingen.

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van zes milliard zevenhonderd negen en zeventig millioen een en veertig duizend vierhonderd twee en tachtig frank zes en zestig centimes (fr. 6,779,041,482.66).

De overdrachten en annulatiën van kredieten ten gezamenlijken bedrage van tien milliard negen honderd vijf en vijftig millioen vijfhonderd zeven en zestig duizend zes honderd een en veertig frank negentien centimes (fr. 10,955,567,641.19) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

## Art. 8.

Een aanvullend krediet van zestien millioen zeshonderd vijftig duizend vijfhonderd een en zeventig frank vijf en zestig centimes (fr. 16,650,571.65) wordt toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1945 gedaan boven de kredieten geopend voor de dienst der begrotingen.

Die uitgaven worden onderverdeeld zoals aangewezen in de hierbijgaande tabel C.

Bovendien is de Minister van Financiën gemachtigd ten laste te brengen van artikel 46 van de begroting voor orde van het dienstjaar 1945, de uitgaven belopende een bedrag van fr. 3,327,718.20, waarvan de verantwoordingsstukken werden verzameld maar door het Rekenhof onvoldoende werden geacht.

## Art. 9.

Ten gevolge van de in de twee vorenstaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van het dienstjaar 1945 vastgesteld op zeven en veertig milliard negenhonderd vier en twintig millioen vijfhonderd zeven en negentig duizend driehonderd zeventien frank negentig centimes (fr. 47,924,597,317.90) som welke gelijk staat met de ten laste van het dienstjaar verevende en geordonnancerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

#### § 4. Fixation du résultat général du budget de l'exercice 1945.

##### Art. 10.

Le résultat général du budget de l'exercice 1945 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 2 ... fr. 32,481,971,473 06

Dépenses fixées à l'article 4 ... 47,924,597,317 90

Excédent des dépenses ... fr. 15,442,625,844 84

Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1944 ... 110,532,773,395 91

fr. 125,975,399,240 75

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1946.

### CHAPITRE II.

#### EXERCICE 1946.

#### § 1. Fixation des recettes.

##### Art. 11.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1946 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de cent quarante-sept milliards deux cent quatre-vingt-neuf millions sept cent trente-neuf mille neuf cent quatre-vingt-un francs septante-sept centimes (fr. 147,289,739,981.77).

##### Art. 12.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à cent trente et un milliards cent cinquante-huit millions six cent deux mille neuf cent cinquante francs quatre-vingt-six centimes (fr. 131,158,602,950.86).

##### Art. 13.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à seize milliards cent trente et un millions cent trente-sept mille trente francs nonante et un centimes (fr. 16,131,137,030.91).

#### § 2. Fixation des dépenses.

##### Art. 14.

Les dépenses de l'exercice 1946 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé à la somme de nonante milliards cent quatre-vingt-neuf millions vingt-sept mille nonante-cinq francs soixante-trois centimes (fr. 90,189,027,095.63).

#### § 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers der begroting van het dienstjaar 1945.

##### Art. 10.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1945 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 2 ... fr. 32,481,971,473 06

Uitgaven bepaald onder artikel 4 ... 47,924,597,317 90

Meer aan uitgaven ... fr. 15,442,625,844 84

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de boven de budgettaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1944 geordonnanceerde uitgaven ... fr. 110,532,773,395 91

Fr. 125,975,399,240 75

Deze laatste som werd op de rekening van het dienstjaar 1946 overgedragen.

### HOOFDSTUK II.

#### DIENSTJAAR 1946.

#### § 1. Vaststelling van de ontvangsten.

##### Art. 11.

De op het dienstjaar 1946 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van honderd zeven en veertig milliard tweehonderd negen en tachtig miljoen zeventhonderd negen en dertig duizend negenhonderd een en tachtig frank zeven en zeventig centimes (fr. 147,289,739,981.77).

##### Art. 12.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip van afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op honderd een en dertig milliard honderd acht en vijftig miljoen zeshonderd en twee duizend negenhonderd vijftig frank zes en tachtig centimes (fr. 131,158,602,950.86).

##### Art. 13.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen zestien milliard honderd een en dertig miljoen honderd zeven en dertig duizend dertig frank een en negentig centimes (fr. 16,131,137,030.91).

#### § 2. Vaststelling van de uitgaven.

##### Art. 14.

De uitgaven van het dienstjaar 1946 blijkend uit de algemene rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel B, op de som van negentig milliard honderd negen en tachtig miljoen zeven en twintig duizend vijf en negentig frank drie en zestig centimes (fr. 90,189,027,095.63).

## Art. 15.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de quarante milliards six cent cinquante millions neuf cent trente-six mille huit cent vingt-sept francs trente-quatre centimes (fr. 40,650,936,827.34).

## Art. 16.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à quarante-neuf milliards cinq cent trente-huit millions nonante mille deux cent soixante-huit francs vingt-neuf centimes (fr. 49,538,090,268.29).

Cette somme se décompose comme suit :

1° Un montant de fr. 37,415.52 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget de la Défense Nationale dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies, par suite d'une instance en justice, et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868;

2° Un montant de fr. 772,019, 586.30, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère du Ravitaillement dont les pièces justificatives prévues par la loi budgétaire ont été réunies mais jugées insuffisantes par la Cour des Comptes; il leur sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868;

3° L'excédent soit fr. 48,766,033.266.47 qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

## § 3. Fixation des crédits.

## Art. 17.

Les crédits au montant de cent et un milliards six cent vingt-huit millions six cent cinquante mille trois cent vingt-six francs seize centimes (fr. 101,628,650,326.16) ouverts aux départements ministériels conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1946 sont réduits :

1° D'une somme de quatre milliards neuf cent cinquante millions quatre cent sept mille huit cent trente-six francs nonante et un centimes (fr. 4,950,407,836.91) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1946 :

a) de crédits grevés de droits au profit des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1947 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

b) de crédits non utilisés pouvant être transférés en vertu de diverses dispositions particulières.

2° D'une somme de six milliards cinq cent six millions quatre cent six mille huit cent cinquante-cinq francs quarante-quatre centimes (fr. 6,506,406,855.44) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits se montant ensemble à onze milliards quatre cent cinquante-six millions huit cent quatorze mille six cent nonante-deux francs trente-cinq centimes (fr. 11,456,814,692.35) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

## Art. 15.

De gedurende het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van veertig milliard zeshonderd vijftig miljoen negenhonderd zes en dertig duizend achthonderd zeven en twintig frank vier en dertig centimes (fr. 40,650,936,827.34).

## Art. 16.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog te doen of te verantwoorden betalingen bedragen negen en veertig milliard vijfthonderd acht en dertig miljoen negentig duizend tweehonderd acht en zestig frank negen en twintig centimes (fr. 49,538,090,268.29).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° Een bedrag van fr. 37,415.52 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van de begroting van Landsverdediging, waarvan de verantwoordingsstukken niet konden verzameld worden, ten gevolge van een hangend rechtsgeding en waarvoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden;

2° Een bedrag van fr. 772,019,586.30 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van de begroting van het Ministerie van Ravitaillement waarvan de bij de begrotingswet voorziene verantwoordingsstukken werden verzameld maar door het Rekenhof onvoldoende werden geacht; men zal er de beschikkingen, voorzien bij artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 December 1868, toepassen;

3° Het excedent zijnde fr. 48,766,033,266.47 dat werd verantwoord na de afsluiting van het dienstjaar.

## § 3. Vaststelling van de kredieten.

## Art. 17.

De ten behoeve van de ministeriële departementen, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van het dienstjaar 1946 geopende kredieten ten bedrage van honderd en een milliard zeshonderd acht en twintig miljoen zeshonderd vijftig duizend driehonderd zes en twintig frank zestien centimes (fr. 101,628,650,326.16) worden verminderd :

1° Met een som van vier milliard negenhonderd vijftig miljoen vierhonderd en zeven duizend achthonderd zes en dertig frank een en negentig centimes. (fr. 4,950,407,836.91) vertegenwoordigend het bij de afsluiting van het dienstjaar 1946 :

a) onuitgegeven deel van kredieten bezwaard met rechten ten opzichte van schuldvaarders van de Staat en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op het dienstjaar 1947 overgebracht;

b) niet gebruikte kredieten die mogen overgedragen worden krachtens verscheidene bijzondere bepalingen.

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van zes milliard vijfthonderd en zes miljoen vierhonderd en zes duizend achthonderd vijf en vijftig frank vier en veertig centimes (fr. 6,506,406,855.44).

De overdrachten en annulatiën van kredieten ten gezamenlijken bedrage van elf milliard vierhonderd zes en vijftig miljoen achthonderd veertien duizend zeshonderd twee en negentig frank vijf en dertig centimes (fr. 11,456,814,692.35) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

## Art. 18.

Il est alloué un crédit complémentaire de dix-sept millions cent nonante et un mille quatre cent soixante et un francs quatre-vingt-deux centimes (fr. 17,191,461.82) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1946, effectuées au delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

## Art. 19.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1946 sont fixés à nonante milliards cent quatre-vingt-neuf millions vingt-sept mille nonante-cinq francs soixante-trois centimes (fr. 90,189,027,095.63) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

## § 4. Fixation du résultat général du budget de l'exercice 1946.

## Art. 20.

Le résultat général du budget de l'exercice 1946 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

|                                    |     |                 |    |
|------------------------------------|-----|-----------------|----|
| Recettes fixées à l'article 12 ... | fr. | 131,158,602,950 | 86 |
| Dépenses fixées à l'article 14 ... | ... | 90,189,027,095  | 63 |
| Excédent des recettes ...          | fr. | 40,969,575,855  | 23 |

Cette somme vient en déduction du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1945 fr. 125,975,399,240 75

Fr. 85,005,823,385 52

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1947.

## CHAPITRE III.

## EXERCICE 1947.

## § 1. Fixation des recettes.

## Art. 21.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1947 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de quatre-vingts milliards deux cent sept millions quatre cent septante-neuf mille septante-cinq francs nonante-six centimes (fr. 80,207,479,075.96).

## Art. 22.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à cinquante-cinq milliards deux cent trente-six millions trois cent quarante-quatre mille huit cent quatre francs vingt et un centimes (fr. 55,236,344,804.21).

## Art. 18.

Een aanvullend krediet van zeventien miljoen honderd een en negentig duizend vierhonderd een en zestig frank twee en tachtig centimes (fr. 17,191,461.82) wordt toegevoegd tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1946 gedaan boven de kredieten geopend voor de dienst der begrotingen.

Die uitgaven worden onderverdeeld zoals aangewezen in hierbijgaande tabel C.

## Art. 19.

Ten gevolge van de in de twee vorenstaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van het dienstjaar 1946 vastgesteld op negentig milliard honderd negen en tachtig miljoen zeven en twintig duizend vijf en negentig frank drie en zestig centimes (fr. 90,189,027,095.63) som welke gelijk staat met de ten laste van het dienstjaar verevende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

## § 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers der begroting van het dienstjaar 1946.

## Art. 20.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1946 worden definitief vastgesteld als volgt :

|                                          |     |                 |    |
|------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| Ontvangsten bepaald onder artikel 12 ... | fr. | 131,158,602,950 | 86 |
| Uitgaven bepaald onder artikel 14 ...    | ... | 90,189,027,095  | 63 |
| Meer aan ontvangsten ...                 | fr. | 40,969,575,855  | 23 |

Deze som komt in mindering van het bedrag van de boven de budgettaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1945 geordonnanceerde uitgaven ... fr. 125,975,399,240 75

Fr. 85,005,823,385 52

Deze laatste som werd op de rekening van het dienstjaar 1947 overgedragen.

## HOOFDSTUK III.

## DIENSTJAAR 1947.

## § 1. Vaststelling van de ontvangsten.

## Art. 21.

De op het dienstjaar 1947 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van tachtig milliard tweehonderd en zeven miljoen vierhonderd negen en zeventig duizend vijf en zeventig frank zes en negentig centimes (fr. 80,207,479,075.96).

## Art. 22.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip van afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op vijf en vijftig milliard tweehonderd zes en dertig miljoen driehonderd vier en veertig duizend achthonderd en vier frank een en twintig centimes (fr. 55,236,344,804.21).



## Art. 23.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à vingt-quatre milliards neuf cent septante et un millions cent trente-quatre mille deux cent septante et un francs septante-cinq centimes (fr. 24,971,134,271.75).

## § 2. Fixation des dépenses.

## Art. 24.

Les dépenses de l'exercice 1947 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé à la somme de septante-quatre milliards six cent cinquante-deux millions quatre cent quatre mille huit cent nonante francs nonante-deux centimes (fr. 74,652,404,890.92).

Cette somme comprend un montant de 2,225,160 francs, payé au titre de pécule de vacances à des agents du département des Travaux publics et imputé sur les crédits ouverts à l'article 43ter du budget dudit département.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes d'accepter cette dépense à la charge de cet article.

## Art. 25.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de trente-huit milliards neuf cent trente millions quatre cent trente-deux mille cinq cent trente-sept francs quatre-vingt-six centimes (fr. 38,930,432,537.86).

## Art. 26.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à trente-cinq milliards sept cent vingt et un millions neuf cent septante-deux mille trois cent cinquante-trois francs six centimes (fr. 35,721,972,353.06).

Cette somme se décompose comme suit :

1° Un montant de fr. 7,938,385.97, représentant des dépenses effectuées sur le budget du Ministère de la Santé publique non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sans la production de pièces justificatives.

2° Un montant de fr. 292,838,067.79 représentant des dépenses effectuées sur le budget du Ministère du Budget et dont les pièces justificatives prévues par la loi budgétaire ont été réunies mais jugées insuffisantes par la Cour des Comptes; il leur sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

3° Un montant de fr. 238,851.06 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de l'Intérieur dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

## Art. 23.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen vier en twintig milliard negenhonderd een en zeventig millioen honderd vier en dertig duizend tweehonderd een en zeventig frank vijf en zeventig centimes (fr. 24,971,134,271.75).

## § 2. Vaststelling van de uitgaven.

## Art. 24.

De uitgaven van het dienstjaar 1947 blijkend uit de algemene rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel B, op de som van vier en zeventig milliard zeshonderd twee en vijftig millioen vierhonderd en vier duizend achthonderd negentig frank twee en negentig centimes (fr. 74,652,404,890.92).

In deze som is een bedrag van 2,225,160 frank begrepen, betaald ten titel van verlofgeld aan agenten van het Departement van Openbare Werken en aangerekend op kredieten geopend op artikel 43ter van de begroting van genoemd Departement.

Aan het Rekenhof wordt machtiging verleend deze uitgave te aanvaarden ten laste van dat artikel.

## Art. 25.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van acht en dertig milliard negenhonderd dertig millioen vierhonderd twee en dertig duizend vijf honderd zeven en dertig frank zes en tachtig centimes (fr. 38,930,432,537.86).

## Art. 26.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog te doen of te verantwoorden betalingen bedragen vijf en dertig milliard zevenhonderd een en twintig millioen negenhonderd twee en zeventig duizend driehonderd drie en vijftig frank zes centimes (fr. 35,721,972,353.06).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° Een bedrag van fr. 7,938,385.97 vertegenwoordigend uitgaven gedaan op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid niet geregulariseerd in budgetair opzicht wegens de onmogelijkheid de verloren verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen.

Het Rekenhof wordt gemachtigd tot visering der ordonnantiën van regularisatie zonder overlegging van de verantwoordingsstukken.

2° Een bedrag van fr. 292,838,067.79, vertegenwoordigend uitgaven gedaan op de begroting van het Ministerie van Begroting, en waarvan de bij de wet voorziene verantwoordingsstukken werden verzameld maar door het Rekenhof onvoldoende werden geacht; men zal er de beschikkingen voorzien bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868, op toepassen.

3° Een bedrag van fr. 238,851.06 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.



4° Un montant de 298.343.506 francs, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de la Reconstruction, dont la régularisation est en cours et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

5° L'excédent, soit fr. 35.122.613,542.24, qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

### § 3. Fixation des crédits.

#### Art. 27.

Les crédits au montant de nonante milliards huit cent vingt millions trois cent vingt-cinq mille cinq cent trente-trois francs vingt-deux centimes (fr. 90,820,325,533.22) ouverts aux départements ministériels conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1947 sont réduits :

1° D'une somme de douze milliards six cent cinquante-huit millions deux cent deux mille sept cent soixante-neuf francs septante-trois centimes (fr. 12,658,202,769.73) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1947 :

a) de crédits grevés de droits au profit des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1948 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

b) de crédits non utilisés et pouvant être transférés en vertu de diverses dispositions particulières.

2° D'une somme de trois milliards cinq cent septante et un millions deux cent trente-cinq mille douze francs vingt-six centimes (fr. 3,571,235,012.26) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits se montant ensemble à seize milliards deux cent vingt-neuf millions quatre cent trente-sept mille sept cent quatre-vingt-un francs nonante-neuf centimes (fr. 16,229,437,781.99) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

#### Art. 28.

Il est alloué un crédit complémentaire de soixante et un millions cinq cent dix-sept mille cent trente-neuf francs soixante-neuf centimes (fr. 61,517,139.69) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1947 effectuées au delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

#### Art. 29.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1947 sont fixés à septante-quatre milliards six cent cinquante-deux millions quatre cent quatre mille huit cent nonante francs nonante-deux centimes (fr. 74,652,404,890.92) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

4° Een bedrag van 298,343,506 frank vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Wederopbouw die thans geregulariseerd worden en waarvoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

5° Het excédent zijnde fr. 35,122,613,542.24 dat werd verantwoord na de afsluiting van het dienstjaar.

### § 3. Vaststelling van de kredieten.

#### Art. 27.

De ten behoeve van de ministeriële departementen, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van het dienstjaar 1947 geopende kredieten ten bedrage van negentig milliard achthonderd twintig miljoen driehonderd vijf en twintig duizend vijfhonderd drie en dertig frank twee en twintig centimes (fr. 90,820,325,533.22) worden verminderd :

1° Met een som van twaalf milliard zeshonderd acht en vijftig miljoen tweehonderd en twee duizend zevenhonderd negen en zestig frank drie en zeventig centimes (fr. 12,658,202,769.73) vertegenwoordigend het bij de afsluiting van het dienstjaar 1947 onuitgegeven deel van :

a) kredieten bezwaard met rechten ten opzichte van schuldvaarders van de Staat en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op het dienstjaar 1948 overgebracht;

b) niet gebruikte kredieten die mogen overgedragen worden krachtens verscheidene bijzondere beschikkingen.

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van drie milliard vijfhonderd een en zeventig miljoen tweehonderd vijf en dertig duizend en twaalf frank zes en twintig centimes (fr. 3,571,235,012.26).

De overdrachten en annulatiën van kredieten ten gezamenlijken bedrage van zestien milliard tweehonderd negen en twintig miljoen vierhonderd zeven en dertig duizend zevenhonderd een en tachtig frank negen en negentig centimes (fr. 16,229,437,781.99) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

#### Art. 28.

Een aanvullend krediet van een en zestig miljoen vijf-honderd zeventien duizend honderd negen en dertig frank negen en zestig centimes (fr. 61,517,139.69) wordt toegevoegd tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1947 boven de kredieten geopend voor de dienst der begrotingen.

Die uitgaven worden onderverdeeld zoals aangewezen in de hierbijgaande tabel C.

#### Art. 29.

Ten gevolge van de in de twee vorenstaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van het dienstjaar 1947 vastgesteld op vier en zeventig milliard zeshonderd twee en vijftig miljoen vierhonderd en vier duizend achthonderd negentig frank twee en negentig centimes (fr. 74,652,404,890.92) som welke gelijk staat met de ten laste van het dienstjaar verevende en geordonnançeerd uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

#### § 4. Fixation du résultat général du budget de l'exercice 1947.

##### Art. 30.

Le résultat général du budget de l'exercice 1947 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

|                                    |     |                |    |
|------------------------------------|-----|----------------|----|
| Recettes fixées à l'article 22 ... | fr. | 55,236,344,804 | 21 |
| Dépenses fixées à l'article 24 ... | ... | 74,652,404,890 | 92 |
| Excédent des dépenses ...          | fr. | 19,416,060,086 | 71 |

Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1946

85,005,823,385 52

Fr. 104,421,883,472 23

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1948.

#### CHAPITRE IV.

##### Disposition spéciale.

##### Art. 31.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser sans la production des pièces justificatives, à charge de l'exercice 1944, les ordonnances de régularisation de fr. 672,907.25 et fr. 34,133.85, représentant des dispositions tracées à charge du crédit spécial de 3,100,000,000 de francs alloué par les lois des 7 septembre et 30 novembre 1939 et non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Ces montants sont compris dans la somme de fr. 1,326,256.10, reprise à l'article 16-6° de la loi du 9 février 1954, contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1943 et 1944, pour laquelle il a été fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

Donné à Bruxelles, le 25 mai 1954.

#### § 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers der begroting van het dienstjaar 1947.

##### Art. 30.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1947 werden definitief vastgesteld als volgt :

|                                          |     |                |    |
|------------------------------------------|-----|----------------|----|
| Ontvangsten bepaald onder artikel 22 ... | fr. | 55,236,344,804 | 21 |
| Uitgaven bepaald onder artikel 22        |     | 74,652,404,890 | 92 |
| Meer aan uitgaven ...                    | fr. | 19,416,060,086 | 71 |

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de boven de budgettaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1946 geordonnanceerde uitgaven

85,005,823,385 52

Fr. 104,421,883,472 23

Deze laatste som werd op de rekening van het dienstjaar 1948 overgedragen.

#### HOOFDSTUK IV.

##### Bijzondere beschikkingen.

##### Art. 31.

Aan het Rekenhof wordt machtiging verleend tot viseren zonder overlegging der verantwoordingsstukken, ten laste van het dienstjaar 1944 van de ordonnantiën van regularisatie van fr. 672,907.25 en fr. 34,133.85 vertegenwoordigend beschikkingen ten laste van het speciaal krediet van 3,100,000,000 frank toegestaan door de wetten van 7 September en 30 November 1939 en niet geregulariseerd uit budgetair oogpunt door de onmogelijkheid de verdwenen rekenplichtige verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen.

Deze bedragen zijn begrepen in de som van fr. 1,326,256.10, hernomen op artikel 16-6° van de wet van 9 Februari 1954, houdende definitieve regeling van de begrotingen der dienstjaren 1943 en 1944 voor dewelke de beschikkingen voorzien in artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 werden toegepast.

Gegeven te Brussel, de 25 Mei 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*

H. LIEBAERT.

(^)

TABLEAUX

—

TABELLEN

## TABLEAUX DE DEVELOPPEMENT. —

TABLEAU A.

## RECETTES DE L'EXERCICE 1945.

| Référence<br>—<br>Verwijzing<br><br>1                                                                                                                                                                  | DESIGNATION DES PRODUITS<br>—<br>AANWIJZING VAN DE MIDDELEN<br><br>2                                                               | SITUATION DES RECETTES —                                      |                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                    | Evaluation des recettes<br>—<br>Bemating der ontvangsten<br>3 | Droits constatés<br>en faveur de l'exercice<br>—<br>Rechten vastgesteld<br>ten bate van het dienstjaar<br>4 |
|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                    |                                                               |                                                                                                             |
| Pages 108 à 113 du<br>110 <sup>e</sup> cahier de la<br>Cour des Comptes,<br>fascicule 1A. —<br>Bladzijden 108 tot<br>113 van het 110 <sup>e</sup><br>boek van het Re-<br>kenhof 1 <sup>e</sup> deel A. | Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten ... fr.                                                                                  | 15,684,302,380 »                                              | 27,141,055,601 37                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes exceptionnelles. — Uitzonderingsontvangsten ...                                                                           | —                                                             | —                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes compensatoires. — Compensatieontvangsten ...                                                                              | 113,837,290 »                                                 | 196,118,032 15                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes de réparation. — Herstelontvangsten ...                                                                                   | 4,165,000 »                                                   | 4,582,770 85                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                        | Remboursement de dépenses relatives à la guerre (1940). —<br>Terugbetaling van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog<br>(1940) ... | 473,660,000 »                                                 | 318,890,139 21                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes extraordinaires. — Buitengewone ontvangsten ...                                                                           | 11,567,683,425 »                                              | 11,674,855,504 51                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                        | Totaux. — Totalen ... fr.                                                                                                          | 27,843,648,095 »                                              | 39,335,502,048 09                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                    | =====                                                         | =====                                                                                                       |

## RECETTES DE L'EXERCICE 1946.

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                    |                    |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Pages 140 à 143 du<br>110 <sup>e</sup> cahier de la<br>Cour des Comptes,<br>fascicule 1A. —<br>Bladzijden 140 tot<br>143 van het 110 <sup>e</sup><br>boek van het Re-<br>kenhof 1 <sup>e</sup> deel A. | Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten ... fr.                                                                                  | 27,250,507,070 »   | 52,222,357,061 75  |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes exceptionnelles. — Uitzonderingsontvangsten ...                                                                           | —                  | —                  |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes compensatoires. — Compensatieontvangsten ...                                                                              | 104,459,880 »      | 209,278,506 47     |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes de réparation. — Herstelontvangsten ...                                                                                   | 12,081,000 »       | 4,911,445 63       |
|                                                                                                                                                                                                        | Remboursement de dépenses relatives à la guerre (1940). —<br>Terugbetaling van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog<br>(1940) ... | 2,410,780,000 »    | 5,600,491,819 29   |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes extraordinaires. — Buitengewone ontvangsten ...                                                                           | 87,860,988,553 24  | 89,252,701,148 63  |
|                                                                                                                                                                                                        | Totaux. — Totalen ... fr.                                                                                                          | 117,638,816,503 24 | 147,289,739,981 77 |
|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                    | =====              | =====              |

## RECETTES DE L'EXERCICE 1947.

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                    |                   |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Pages 178 à 183 du<br>110 <sup>e</sup> cahier de la<br>Cour des Comptes,<br>fascicule 1A. —<br>Bladzijden 178 tot<br>183 van het 110 <sup>e</sup><br>boek van het Re-<br>kenhof 1 <sup>e</sup> deel A. | Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten ... fr.                                                                                  | 38,637,146,660 »  | 59,421,909,644 87 |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes exceptionnelles. — Uitzonderingsontvangsten ...                                                                           | —                 | —                 |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes compensatoires. — Compensatieontvangsten ...                                                                              | 114,296,290 »     | 221,032,972 46    |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes de réparation. — Herstelontvangsten ...                                                                                   | 3,900,000 »       | 5,577,194 51      |
|                                                                                                                                                                                                        | Remboursement de dépenses relatives à la guerre (1940). —<br>Terugbetaling van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog<br>(1940) ... | 1,942,339,500 »   | 2,051,424,924 51  |
|                                                                                                                                                                                                        | Recettes extraordinaires. — Buitengewone ontvangsten ...                                                                           | 13,755,345,677 10 | 18,507,534,339 61 |
|                                                                                                                                                                                                        | Totaux. — Totalen ... fr.                                                                                                          | 54,453,028,127 10 | 80,207,479,075 96 |
|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                    | =====             | =====             |

## UITGEWERKTE TOELICHTENDE TABELLEN.

## ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1945.

## TABEL A.

| TOESTAND DER ONTVANGSTEN                                  |                                                                                                                | RÈGLEMENT DES RECETTES — REGELING DER ONTVANGSTEN                                              |                                                                                                |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recouvrements effectués<br>—<br>Gedane invorderingen<br>5 | Reste à recouvrer<br>sur les droits constatés<br>—<br>Blijft in te vorderen<br>op de vastgestelde rechten<br>6 | Excédent des évaluations<br>sur les recouvrements<br>—<br>Meer geraamd<br>dan ingevorderd<br>7 | Excédent des recouvrements<br>sur les évaluations<br>—<br>Meer ingevorderd<br>dan geraamd<br>8 | Produits définitifs<br>égaux aux droits perçus<br>—<br>Definitieve middelen<br>gelijk aan de geïnde rechten<br>9 |
| 20,557,102,610 86                                         | 6,583,952,990 51                                                                                               | 104,200,428 42                                                                                 | 4,977,000,659 28                                                                               | 20,557,102,610 86                                                                                                |
| —                                                         | —                                                                                                              | —                                                                                              | —                                                                                              | —                                                                                                                |
| 119,406,589 15                                            | 76,711,443 »                                                                                                   | —                                                                                              | 5,569,299 15                                                                                   | 119,406,589 15                                                                                                   |
| 2,014,667 86                                              | 2,568,102 99                                                                                                   | 2,150,332 14                                                                                   | —                                                                                              | 2,014,667 86                                                                                                     |
| 208,650,722 86                                            | 110,239,416 35                                                                                                 | 415,448,931 76                                                                                 | 150,439,654 62                                                                                 | 208,650,722 86                                                                                                   |
| 11,594,796,882 33                                         | 80,058,622 18                                                                                                  | 9,323,822 94                                                                                   | 36,437,280 27                                                                                  | 11,594,796,882 33                                                                                                |
| 32,481,971,473 06                                         | 6,853,530,575 03                                                                                               | 531,123,515 26                                                                                 | 5,169,446,893 32                                                                               | 32,481,971,473 06                                                                                                |
| =====                                                     | =====                                                                                                          | =====                                                                                          | =====                                                                                          | =====                                                                                                            |

## ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1946.

|                    |                   |                  |                   |                    |
|--------------------|-------------------|------------------|-------------------|--------------------|
| 42,086,737,712 21  | 10,135,619,349 54 | 67,937,693 87    | 14,904,168,336 08 | 42,086,737,712 21  |
| —                  | —                 | —                | —                 | —                  |
| 117,748,332 47     | 91,530,174 »      | —                | 13,288,452 47     | 117,748,332 47     |
| 2,412,026 »        | 2,499,419 63      | 9,668,974 »      | —                 | 2,412,026 »        |
| 4,925,731,840 37   | 674,759,978 92    | 939,580,795 86   | 3,454,532,636 23  | 4,925,731,840 37   |
| 84,025,973,039 81  | 5,226,728,108 82  | 4,113,472,460 95 | 278,456,947 52    | 84,025,973,039 81  |
| 131,158,602,950 86 | 16,131,137,030 91 | 5,130,659,924 68 | 18,650,446,372 30 | 131,158,602,950 86 |
| =====              | =====             | =====            | =====             | =====              |

## ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1947.

|                   |                   |                  |                   |                   |
|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 45,734,582,307 02 | 13,687,327,337 85 | 3,966,172,494 53 | 11,063,608,141 55 | 45,734,582,307 02 |
| —                 | —                 | —                | —                 | —                 |
| 183,572,277 49    | 37,460,694 97     | —                | 69,275,987 49     | 183,572,277 49    |
| 3,214,770 38      | 2,362,424 13      | 685,229 62       | —                 | 3,214,770 38      |
| 987,729,186 65    | 1,063,695,737 86  | 954,610,313 35   | —                 | 987,729,186 65    |
| 8,327,246,262 67  | 10,180,288,076 94 | 5,976,660,797 50 | 548,561,383 07    | 8,327,246,262 67  |
| 55,236,344,804 21 | 24,971,134,271 75 | 10,898,128,835 » | 11,681,445,512 11 | 55,236,344,804 21 |
| =====             | =====             | =====            | =====             | =====             |

TABLEAU B.

## DEPENSES DE L'EXERCICE 1945.

| Référence<br>—<br>Verwijzing                                                                                                                                                                             | SERVICES — DIENSTEN                                                                                | Crédits accordés<br>par le budget primitif<br>et par des lois<br>et des autorisations<br>spéciales<br>—<br>Kredieten<br>bij de oorspronkelijke<br>begroting en bij<br>bijzondere wetten<br>en machtigingen<br>toegestaan | SITUATION DES DEPENSES —                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                          | Dépenses résultant<br>des services faits.<br>Droits constatés et<br>ordonnés au<br>profit des créanciers<br>de l'État<br>—<br>Uitgaven uit de<br>verrichte diensten<br>ontstaan.<br>Vastgestelde en geor-<br>donneerde rechten<br>ten bate der schuld-<br>eisers van de Staat | Paiements effectués<br>et justifiés<br>dans le cours<br>de l'exercice<br>—<br>Betalingen gedaan<br>en verantwoord<br>in de loop<br>van het dienstjaar |
| 1                                                                                                                                                                                                        | 2                                                                                                  | 3                                                                                                                                                                                                                        | 4                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5                                                                                                                                                     |
| Pages 117 à 121<br>du 110 <sup>e</sup> cahier de<br>la Cour des Comp-<br>tes, fascicule IA. —<br>Bladzijde 117 tot<br>121 van het 110 <sup>e</sup><br>boek van het Re-<br>kenhof, 1 <sup>e</sup> deel A. | Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone<br/>en uitzonderingsuitgaven</i> . . . . . fr. | 55,825,998,275 63                                                                                                                                                                                                        | 47,223,078,972 63                                                                                                                                                                                                                                                             | 39,015,840,176 17                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                          | Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i> .                                         | 3,037,516,111 81                                                                                                                                                                                                         | 701,518,345 27                                                                                                                                                                                                                                                                | 598,042,223 29                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                          | Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . . fr.                                                             | 58,863,514,387 44<br>=====                                                                                                                                                                                               | 47,924,597,317 90<br>=====                                                                                                                                                                                                                                                    | 39,613,882,399 46<br>=====                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |

## DEPENSES DE L'EXERCICE 1946.

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                    |                             |                            |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Pages 149 à 153<br>du 110 <sup>e</sup> cahier de<br>la Cour des Comp-<br>tes, fascicule IA. —<br>Bladzijde 149 tot<br>153 van het 110 <sup>e</sup><br>boek van het Re-<br>kenhof, 1 <sup>e</sup> deel A. | Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone<br/>en uitzonderingsuitgaven</i> . . . . . fr. | 73,376,756,253 29           | 67,095,915,645 38          | 39,459,992,810 27          |
|                                                                                                                                                                                                          | Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i> .                                         | 28,251,894,072 87           | 23,093,111,450 25          | 1,190,944,017 07           |
|                                                                                                                                                                                                          | Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . . fr.                                                             | 101,628,650,326 16<br>===== | 90,189,027,095 63<br>===== | 40,650,936,827 34<br>===== |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                    |                             |                            |                            |

## DEPENSES DE L'EXERCICE 1947.

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                    |                            |                            |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Pages 189 à 193<br>du 110 <sup>e</sup> cahier de<br>la Cour des Comp-<br>tes, fascicule IA. —<br>Bladzijde 189 tot<br>193 van het 110 <sup>e</sup><br>boek van het Re-<br>kenhof, 1 <sup>e</sup> deel A. | Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone<br/>en uitzonderingsuitgaven</i> . . . . . fr. | 65,058,210,264 10          | 51,392,315,759 65          | 29,881,380,028 21          |
|                                                                                                                                                                                                          | Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i> .                                         | 25,762,115,269 12          | 23,260,089,131 27          | 9,049,052,509 65           |
|                                                                                                                                                                                                          | Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . . fr.                                                             | 90,820,325,533 22<br>===== | 74,652,404,890 92<br>===== | 38,930,432,537 86<br>===== |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                    |                            |                            |                            |

## UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1945.

## TABEL B.

| TOESTAND DER UITGAVEN                                                                                                                                        |                                                   | RÈGLEMENT DES CRÉDITS — REGELING DER KREDIETEN                                 |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                         |                                                                                   |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Paiements restant à effectuer ou à justifier pour le solde de l'exercice<br>—<br>Betalingen nog te doen of te verantwoorden op afrekening van het dienstjaar |                                                   | Crédits complémentaires à accorder<br>—<br>Toe te kennen aanvullende kredieten | Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'État et d'autres dispositions<br>—<br>Kredieten overgebracht krachtens artikel 30 der wet op de Rijkscomptabiliteit en andere beschikkingen | Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement<br>—<br>Definitief te annuleren kredieten niet opgebruikt door uitgaven | Crédits définitifs de l'exercice<br>—<br>Definitieve kredieten van het dienstjaar |    |    |
| Sur ordonnances en circulation<br>—<br>Op ordonnantiën in omloop                                                                                             | Sur autres paiements<br>—<br>Op andere betalingen | 6                                                                              | 7                                                                                                                                                                                                                          | 8                                                                                                                                       | 9                                                                                 | 10 | 11 |
| 7,501,793,205 41                                                                                                                                             | 705,445,591 05                                    | 16,650,571 65                                                                  | 3,673,659,487 72                                                                                                                                                                                                           | 4,945,910,386 93                                                                                                                        | 47,223,078,972 63                                                                 |    |    |
| 103,476,121 98                                                                                                                                               | —                                                 | —                                                                              | 502,866,670 81                                                                                                                                                                                                             | 1,833,131,095 73                                                                                                                        | 701,518,345 27                                                                    |    |    |
| 7,605,269,327 39                                                                                                                                             | 705,445,591 05                                    | 16,650,571 65                                                                  | 4,176,526,158 53                                                                                                                                                                                                           | 6,779,041,482 66                                                                                                                        | 47,924,597,317 90                                                                 |    |    |
| 8,310,714,918 44                                                                                                                                             |                                                   | 10,955,567,641 19                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                         |                                                                                   |    |    |

## UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1946.

|                   |                |                   |                  |                  |                   |
|-------------------|----------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------|
| 26,863,865,833 29 | 772,057,001 82 | 17,191,461 82     | 3,797,491,562 37 | 2,500,540,507 36 | 67,095,915,645 38 |
| 21,902,167,433 18 | —              | —                 | 1,152,916,274 54 | 4,005,866,348 08 | 23,093,111,450 25 |
| 48,766,033,266 47 | 772,057,001 82 | 17,191,461 82     | 4,950,407,836 91 | 6,506,406,855 44 | 90,189,027,095 63 |
| 49,538,090,268 29 |                | 11,456,814,692 35 |                  |                  |                   |

## UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1947.

|                   |                |                   |                   |                  |                   |
|-------------------|----------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| 20,911,576,920 62 | 599,358,810 82 | 61,517,139 69     | 10,494,712,614 10 | 3,232,699,030 04 | 51,392,315,759 65 |
| 14,211,036,621 62 | —              | —                 | 2,163,490,155 63  | 338,535,982 22   | 23,260,089,131 27 |
| 35,122,613,542 24 | 599,358,810 82 | 61,517,139 69     | 12,658,202,769 73 | 3,571,235,012 26 | 74,652,404,890 92 |
| 35,721,972,353 06 |                | 16,229,437,781 99 |                   |                  |                   |



TABLEAU C.

**Crédits complémentaires**  
à voter pour couvrir les dépenses ci-après.

## EXERCICE 1945.

## A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

## I. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage (y compris les exercices 1940 à 1944) :

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| 7° Conseils de guerre ... .. fr. | 1,109,459 10 |
| 10° Culte protestant ... ..      | 38,001 81    |
| 12° Culte israélite ... ..       | 173,830 30   |

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1944) :

|                                                    |              |
|----------------------------------------------------|--------------|
| 5° Justices de paix et tribunaux de police ... fr. | 88,938 92    |
| 10° Prisons et camps d'internement ... ..          | 2,707,749 22 |

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| 9° Cour de cassation ... .. fr.                          | 2,342 »   |
| 10° Cours d'appel ... ..                                 | 2,613 »   |
| 11° Tribunaux de première instance et de commerce ... .. | 31,164 30 |

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature (y compris : 1° les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice; 2° les achats de carburant et de lubrifiant pour les voitures automobiles, les frais de location de garages, les frais d'assurance et les redevances diverses pour les voitures; 3° les arriérés de mobilité, arrêté du 28 avril 1944, y compris éventuellement les créances de l'exercice 1944) :

|                                                                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7° Ordre judiciaire (y compris les services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans des locaux judiciaires) ... .. fr. | 15,457 16 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

Art. 9. — Achats et réparations de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

|                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------|-------|
| 4° Commission de contrôle des films cinématographiques ... .. fr. | 797 » |
|-------------------------------------------------------------------|-------|

Art. 20. — Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Frais d'instruction exposés par le Ministre de la Justice et par les parquets en vue de l'exécution de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 ... .. fr.

49,877 46

TABEL C.

**Aanvullende kredieten**  
goed te stemmen tot dekking van onderstaande uitgaven.

## DIENSTJAAR 1945.

## A. — GEWONE UITGAVEN.

## I. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, beampten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beampten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| 7° Krijgsraden ... .. fr.          | 1,109,459 10 |
| 10° Protestantse eredienst ... ..  | 38,001 81    |
| 12° Israëlitische eredienst ... .. | 173,830 30   |

Art. 3. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| 5° Vrederechten en politierechtbanken ... .. fr. | 88,938 92    |
| 10° Gevangenen en interneringskampen ... ..      | 2,707,749 22 |

Art. 6. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premieën :

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| 9° Hof van verbreking ... .. fr.                            | 2,342 »   |
| 10° Hoven van beroep ... ..                                 | 2,613 »   |
| 11° Rechtbanken van eerste aanleg en van koop-handel ... .. | 31,164 30 |

Art. 8. — Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en andere uitgaven van dezelfde aard (met inbegrip van : 1° de uitgaven voor het gebruik van electriciteit als drijfkracht; 2° van het aankopen van brand- en smeerstoffen voor de autorijtuigen, huurkosten van bergplaatsen, verzekeringskosten en diverse schuldvorderingen voor de rijtuigen; 3° mobiliteitsachterstallen, besluit van 28 April 1944, met eventueel inbegrip van schuldvorderingen over het dienstjaar 1944) :

|                                                                                                                                                         |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7° Rechterlijke macht (met inbegrip van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen gevestigd zijn) fr. | 15,457 16 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

Art. 9. — Aankoop en herstelling van materieel. Meubelen : onderhoud en benodigheden. Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarmings-, verlichtings- en huistelefoon toestellen, enz. Kleine uitgaven van dezelfde aard :

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| 4° Commissie voor filmkeuring ... .. fr. | 797 » |
|------------------------------------------|-------|

Art. 20. — Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten van vervoer der op de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). Kosten van betekening der uitdrijvingsbesluiten. Kosten van onderzoek welke door de Minister van Justitie en door de parketten werden gemaakt met het oog op de uitvoering van de besluiten van 12 October 1918 ... .. fr.

49,877 46

## II. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 4. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés. Gratifications, habillement et équipement des Khavass, etc. Charges sociales relatives à ces agents (y compris les dépenses de 1940-1944) :

|                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Administration centrale (y compris les chauffeurs du Ministre et du département) ... .. fr. | 124,568 55 |
| 2° Ambassades, légations et consulats ... ..                                                   | 78,188 97  |
| 4° Suppléances du Cabinet du Premier Ministre ...                                              | 11,471 75  |

Art. 10. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, frais de logement éventuels des agents du service extérieur, impositions, redevances et autres dépenses de même nature. Frais relatifs au paiement sur place des traitements, etc., des agents du service extérieur :

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| 3° Ambassades, légations et consulats ... .. fr. | 39,195 92 |
|--------------------------------------------------|-----------|

Art. 11. — Achat et réparation de matériel. Mobilier, entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, des téléphones, etc. Entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'État ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses concernant les dits hôtels. Dépenses accidentelles et imprévues des ambassades, légations et consulats. Menues dépenses de même nature. Frais relatifs à l'utilisation des voitures automobiles du Ministre et des divers services :

|                                                                                                                                                      |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 3° Ambassades, légations et consulats [y compris les frais d'acquisition d'automobiles (1,000,000 de francs) et d'œuvres d'art (500,000 francs)] ... | 1,022 17 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|

Art. 13. — Autres fournitures de bureau. Impressions, achat d'ouvrages, reliures. Abonnements aux journaux, etc. Achat de plans et d'échantillons relatifs à des soumissions à l'étranger. Achat, copie et traduction de documents. Autres dépenses de même nature :

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 6° Service des Passeports ... .. fr. | 48 83 |
|--------------------------------------|-------|

Art. 15. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel). Frais de garde-meubles. Frais de courriers, estafettes, courses diverses. Enquêtes relatives au service de l'émigration. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

|                                                                                           |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 4° Organismes d'ordre international (y compris la Conférence de San Francisco) ... .. fr. | 180 » |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

## III. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

### b) Budget du Commissariat général à la Protection aérienne passive.

Art. 51. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| 1° Personnel organique de l'administration centrale ... .. | 27,076 » |
|------------------------------------------------------------|----------|

## II. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 4. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. Lonen, klederen en uitrusting der Khavass, enz. Sociale lasten betreffende dit personeel (met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1944) :

|                                                                                                  |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Hoofdbestuur (met inbegrip van de autobestuurders van de Minister en van het departement) fr. | 124,568 55 |
| 2° Ambassaden, gezantschappen en consulaten ...                                                  | 78,188 97  |
| 4° Plaatsvervanging van het Cabinet van de Eerste Minister ... ..                                | 11,471 75  |

Art. 10. — Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, eventuele kosten van huisvesting van het personeel van de buitendienst, belastingen, retributies en andere uitgaven van dezelfde aard. Kosten van betaling ter plaatse van de jaarwedden, enz., van het personeel van de buitendienst :

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| 3° Ambassaden, gezantschappen en consulaten . fr. | 39,195 92 |
|---------------------------------------------------|-----------|

Art. 11. — Aankoop en herstelling van materieel. Meubelen, onderhoud en benodigdheden. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings- en telefonietoestellen, enz. Onderhoud en meubilering der aan de Staat behorende of gehuurde gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke en consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven betreffende deze gebouwen. Toevallige en onvoorziene uitgaven van de ambassaden, gezantschappen en consulaten. Kleine uitgaven van dezelfde aard. Kosten betreffende het gebruik der ministeriële en dienstautoriteiten :

|                                                                                                                                                               |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 3° Ambassaden, gezantschappen en consulaten [met inbegrip van aankoopkosten van autoriteiten (1,000,000 frank) en van kunstwerken (500,000 frank)] ... .. fr. | 1,022 17 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|

Art. 13. — Andere kantoerbehoefden. Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. Abonnements op nieuwsbladen, enz. Aankoop van plannen en monsters betreffende aanbestedingen in het buitenland. Aankoop, afschrift en vertaling van documenten. Andere uitgaven van dezelfde aard :

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| 6° Dienst der Paspoorten ... .. fr. | 48 83 |
|-------------------------------------|-------|

Art. 15. — Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten (voor het personeel van de buitendienst worden deze kosten, in elk afzonderlijk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). Kosten van meubelbewaring. Kosten van koeriers, estafetten, allerlei verplaatsingen. Onderzoeken betreffende de dienst der landverhuizing. Opdrachten en vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

|                                                                                          |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 4° Internationale organismen (met inbegrip der Conferentie van San Francisco) ... .. fr. | 180 » |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

## III. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

### b) Begroting van het Commissariaat-generaal van de Passieve Luchtbescherming.

Art. 51. — Jaarwedde der ambtenaren, beambten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding wegens laatste ziekte en begravenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen door de Staat van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstriking van het reglementair stagetijdperk :

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| 1° Organiek personeel van het hoofdbestuur ... fr. | 27,076 » |
|----------------------------------------------------|----------|

Art. 61. — Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature ... fr. 16,952 60

#### IV. — Budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, professeurs, employés et gens de service, indemnités familiales, de résidence, de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Nominations; promotions, augmentations réglementaires (y compris les arriérés de traitement et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943 et 1944 : 1° aux agents de l'Etat, ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y maintenus ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° aux agents des catégories susdites écartés de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation). (Remboursement aux anciens stagiaires de la différence entre les versements personnels pour pension qu'ils ont effectués pour la période postérieure à leur stage et la valeur de rachat correspondant à ces versements) :

10° Université de Gand ... fr. 1,748,624 »

Art. 3. — Rémunération des agents temporaires et salariés (y compris les arriérés de traitements, salaires et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943 et 1944 : 1° aux agents de l'Etat, ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y maintenus ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° aux agents des catégories susdites, écartés de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation) :

25° Commission royale des Monuments et des Sites ... fr. 1,596 50

41° Ecole moyenne pratique d'horticulture de l'Etat à Melle (Gand) ... fr. 9,830 »

Art. 9. — Fournitures de bureau, reliures et imprimés, que la commande soit faite ou non par l'Office Central des Imprimés :  
6° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. fr. 1,800 44

Art. 10. — Bibliothèque centrale : livres et périodiques ... fr. 987 35

Art. 11. — Frais de voyage, jetons de présence, indemnités de vacation et indemnités de déménagements (frais accessoires inhérents aux déplacements) :  
16° Personnel des athénées royaux et des écoles moyennes de l'Etat (y compris les indemnités de déménagement) ... fr. 6,649 55

#### V. — Budget du Ministère de l'Agriculture.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1944) :

##### Services extérieurs :

3° Services agricoles et horticoles ... fr. 1,880 89

Art. 61. — Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Verplaatsingskosten. Kosten wegens standplaatsverandering. Kosten van beheer. Kantoorkosten. Opdrachten en vergoedingen die lasten van dezelfde aard dekken ... fr. 16,952 60

#### IV. — Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 2. — Activiteitswedden der ambtenaren, leraars, beambten en bedienden. Kindertoeslagen, verblijf- en geboortevergoedingen, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Benoemingen; bevorderingen; reglementaire verhogingen (inbegrepen de achterstallen van wedden en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943 en 1944 : 1° aan de Staatsbeambten, of deze die bezoldigd worden door middel van toelagenwedden, die uit krijgsgevangenschap in Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijke gevangene; 2° aan de beambten dezer twee categorieën die, hun post verlaten hebbend in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen hebben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtstraf; 3° aan de beambten van bedoelde categorieën, die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ondergedoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen). (Terugbetaling aan de oudstagedoeners van het verschil tussen de persoonlijke stortingen voor pensioen gedaan tijdens de na hun stage komende periode en het bedrag van de met bewuste stortingen overeenkomende afkoop) :

10° Universiteit te Gent ... fr. 1,748,624 »

Art. 3. — Lonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden (inbegrepen de achterstallen van wedden, lonen en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943 en 1944 : 1° aan de staatsbeambten, of deze die bezoldigd worden door middel van toelagenwedden, die uit krijgsgevangenschap in Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn, of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijk gevangene; 2° aan de beambten dezer twee categorieën die, hun post verlaten hebbend in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen hebben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtstraf; 3° aan de beambten van bedoelde categorieën die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ondergedoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen) :

25° Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen ... fr. 1,596 50

41° Rijkspractische Middelbare Tuinbouwschool te Melle (Gent) ... fr. 9,830 »

Art. 9. — Bureelbenodigdheden, inbindingen en drukwerken, de bestelling moge al dan niet door het Centraal Bureau voor Drukwerk gedaan zijn :  
6° Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. fr. 1,800 44

Art. 10. — Centrale bibliotheek : boeken en tijdschriften ... fr. 987 35

Art. 11. — Reiskosten, zitpenningen, vacatievergoedingen en verhuizingsvergoedingen (verschillende bijkomende kosten in verband met de verplaatsingen) :  
16° Personeel der koninklijke athenea en der Rijks-middelbare scholen (met inbegrip van de verhuizingskosten) ... fr. 6,649 55

#### V. — Begroting van het Ministerie van Landbouw.

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

##### Buitendiensten :

3° Landbouw- en tuinbouwdiensten ... fr. 1,880 89

Art. 4. — Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissants au département ... fr. 7,566 17

Art. 6. — Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.

Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :

Services extérieurs :

4° Eaux et forêts ... fr. 1,244 »

#### VI. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 22. — Dépenses résultant des obligations incombant au département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et, éventuellement, des frais médicaux et pharmaceutiques se rapportant à des exercices clos. Allocations familiales aux enfants de victimes d'accidents de travail (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices clos) ... fr. 2,776 23

#### VII. — Budget du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise à charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage. Commissions diverses : suppléments de traitements :

3° Corps des mines ... fr. 333,387 15

#### VIII. — Budget du Ministère de la Défense Nationale.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles, etc. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

3° Officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (y compris les arriérés pour 1940 à 1944 et pour les officiers rentrant de captivité en 1945. Officiers de l'active et de réserve) ... fr. 14,868 93

#### IX. — Budget du Ministère des Colonies.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires :

5° Ecole coloniale ... fr. 8,261 »  
6° Jardin colonial ... fr. 27,952 »

Art. 4. — Wachtgelden van het personeel der verschillende diensten afhankelijk van het departement ... fr. 7,566 17

Art. 6. — De onder artikelen 2, 3 en 4 ingeschreven kredieten mogen bij besluit, volgens de vereisten van de dienst, van het een op het ander overgebracht worden.

Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. — Premieën :

Buitendiensten :

4° Waters en bossen ... fr. 1,244 »

#### VI. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 22. — Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement rusten krachtens de wet van 24 December 1903 inzake het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen en desvoorkomend wegens kosten van geneesheer en apotheker die betrekking hebben op afgesloten dienstjaren. Familievergoedingen aan de kinderen van slachtoffers van arbeidsongevallen (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende afgesloten dienstjaren) . fr. 2,776 23

#### VII. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoeding, voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk. Verschillende commissies : bijwedden :

3° Korps der Rijksmijnningenieurs ... fr. 333,387 15

#### VIII. — Begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis, enz. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde der persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk :

3° Officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (met inbegrip van de achterstallen over 1940 tot 1944 en van de in 1945 uit krijgsgevangenschap terugkerende officieren. Officieren van het actief leger en van de reserve) ... fr. 14,868 93

#### IX. — Begroting van het Ministerie van Koloniën.

Art. 2. — Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Gezins-, geboorte-, verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis. Reglementaire bevorderingen en vermeerderingen :

5° Koloniale School ... fr. 8,261 »  
6° Koloniale tuin ... fr. 27,952 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

|                                                                          |            |
|--------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Administration centrale ... .. fr.                                    | 284,832 50 |
| 2° Musée du Congo belge à Tervuren ... ..                                | 114,347 80 |
| 3° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervuren ... .. | 23,078 40  |
| 4° Ecole coloniale ... ..                                                | 7,570 60   |
| 5° Office de Colonisation ... ..                                         | 6,341 10   |

Art. 4. — Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service :

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| 1° Administration centrale ... .. fr.     | 12,767 » |
| 3° Musée du Congo belge à Tervuren ... .. | 27,004 » |

(Les crédits des articles 2, 3 et 4 pourront donner lieu, par arrêté du Régent, à des transferts entre les littères et d'un article à l'autre, dans la mesure des nécessités de service. Exceptionnellement, ils permettront de liquider les arriérés pour les exercices 1940 à 1944.)

#### X. — Budget du Ministère des Finances.

Art. 26. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

|                                                                                     |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 5° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces ... .. fr. | 1,807 91 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|

Art. 34. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. Office du mobilier de l'Etat :

|                                                                                 |            |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Salaires des ouvriers, etc. (y compris les exercices 1940 à 1944) ... .. fr. | 167,232 90 |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|

Art. 76. — Service des Dommages de Guerre aux Biens (guerre 1940) :

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1° Indemnités pour prestations spéciales. Primes et indemnités diverses : |     |
| Administration centrale ... .. fr.                                        | 8 » |

#### XI. — Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

Art. 12. — Non-valeurs sur la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses ... fr.

2,380 »

Art. 29. — Trésorerie et autres administrations de recettes. Remboursement ... .. fr.

198,406 38

#### XII. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires et employés. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Remboursement aux anciens stagiaires de la différence entre les versements personnels pour pension qu'ils ont effectués pour la période postérieure à leur stage et la valeur de rachat correspondant à ces versements (y compris les exercices 1940 à 1944) :

|                                                  |             |
|--------------------------------------------------|-------------|
| 8° Postes. Fonctionnaires et employés ... .. fr. | 1,261,211 » |
| 9° Postes. Facteurs et gens de service ... ..    | 223 90      |

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1944) :

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| 1° Secrétariat général ... .. fr. | 2,567,649 60 |
|-----------------------------------|--------------|

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Lonen en vergoedingen der bezoldigde beambten :

|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Hoofdbestuur ... .. fr.                                                   | 284,832 50 |
| 2° Museum van Belgisch-Congo te Tervuren ... ..                              | 114,347 80 |
| 3° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen te Tervuren ... .. | 23,078 40  |
| 4° Koloniale School ... ..                                                   | 7,570 60   |
| 5° Kolonisatiebureau ... ..                                                  | 6,341 10   |

Art. 4. — Wachtgelden voor in beschikbaarheidstelling der ambtenaren, beambten en bedienden :

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| 1° Hoofdbestuur ... .. fr.                      | 12,767 » |
| 3° Museum van Belgisch-Congo te Tervuren ... .. | 27,004 » |

(De kredieten vermeld onder artikelen 2, 3 en 4 zullen kunnen aanleiding geven, bij besluit van de Regent, tot overdrachten onder de littera's en van een artikel naar het andere, in de mate der noodwendigheden van de dienst. Bij uitzondering kunnen zij aangewend worden ter uitkering van achterstallen voor de dienstjaren 1940 tot 1944.)

#### X. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

Art. 26. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën :

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| 5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provincien ... .. fr. | 1,807 91 |
|--------------------------------------------------------------------|----------|

Art. 34. — Bestuur der Registratie en Domeinen in de provincien. Rijksmeubelendienst :

|                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Loon der werklieden, enz. (inbegrepen de dienstjaren 1940 tot 1944) ... .. fr. | 167,232 90 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|

Art. 76. — Dienst der Oorlogsschade aan Goederen (oorlog 1940) :

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1° Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën en allerlei vergoedingen : |     |
| Hoofdbestuur ... .. fr.                                                        | 8 » |

#### XI. — Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

Art. 12. — Kwade posten op de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of sterke dranken ... fr.

2,380 »

Art. 29. — Thesaurie en andere besturen van ontvangst. Terugbetalingen ... .. fr.

198,406 38

#### XII. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 2. — Jaarwedden der ambtenaren en beambten. Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Terugbetaling aan de oud-stagedoeners van het verschil tussen de persoonlijke stortingen voor pensioen gedaan tijdens de na zijn stage komende periode en het bedrag van de met bewuste stortingen overeenkomende afkoop (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

|                                                  |             |
|--------------------------------------------------|-------------|
| 8° Posterijen. Ambtenaren en beambten ... .. fr. | 1,261,211 » |
| 9° Posterijen. Bestellers en dienstlieden ... .. | 223 90      |

Art. 3. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| 1° Algemeen secretariaat ... .. fr. | 2,567,649 60 |
|-------------------------------------|--------------|

Art. 12. — Eclairage, eau, gaz, électricité, bois de chauffage, téléphone, télégrammes, transports, impositions, redevances, camionnages, essence, huile, autres dépenses de même nature :

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| 3° Marine ... .. fr.                      | 44,171 89     |
| Totaux des dépenses ordinaires ... .. fr. | 11,405,392 25 |

#### B. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

##### I. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 39. — Indemnité de mobilité prévue par l'arrêté du 28 avril 1944, pour le personnel de l'Etat :

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| 3° Personnel en disponibilité ... .. fr. | 2,190 » |
|------------------------------------------|---------|

##### II. — Budget du Ministère de l'Agriculture.

Art. 33. — Indemnité spéciale allouée en exécution de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944 ... .. fr. 9,699 65 |

##### III. — Budget du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 37. — Dépenses en vue du paiement d'honoraires à des experts en matière d'organisation ... .. fr. 71,106 10 |

##### IV. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 67. — Arriérés de mobilité aux salariés, agents temporaires (arrêté-loi du 22 décembre 1944, prorogeant l'application des dispositions de l'article 6 de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944) ... .. fr. 26,862 49 |

|                                                |            |
|------------------------------------------------|------------|
| Totaux des dépenses exceptionnelles ... .. fr. | 109,858 24 |
|------------------------------------------------|------------|

#### C. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

##### I. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 40. — Frais d'installation et de fonctionnement des commissions d'enquête sur les violations du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre (arrêté du 13 décembre 1944) ... .. fr. 109,699 39 |

##### II. — Budget du Ministère du Ravitaillement.

Art. 18. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les arriérés de traitement et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943 et 1944) ... .. fr. 333,996 52 |

Art. 38. — Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène ... .. fr. 4,691,625 25 |

|                                                       |              |
|-------------------------------------------------------|--------------|
| Totaux des dépenses résultant de la guerre ... .. fr. | 5,135,321 16 |
|-------------------------------------------------------|--------------|

#### RÉCAPITULATION.

|                                                                           |               |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Dépenses ordinaires ... .. fr.                                            | 11,405,392 25 |
| Dépenses exceptionnelles ... .. fr.                                       | 109,858 24    |
| Dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                | 5,135,321 16  |
| Total des crédits complémentaires à voter pour l'exercice 1945 ... .. fr. | 16,650,571 65 |

Art. 12. — Verlichting, water, gas, electriciteit, brandhout, telefoon, telegrammen, vervoer, belastingen, cijzen, vrachten, essence, olie, andere dergelijke uitgaven :

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| 3° Zeewezzen ... .. fr.               | 44,171 89     |
| Totaal der gewone uitgaven ... .. fr. | 11,405,392 25 |

#### B. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

##### I. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 39. — Vergoeding van mobiliteit door besluit van 28 April 1944 voorzien voor het personeel van de Staat :

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| 3° Ter beschikking gesteld personeel ... .. fr. | 2,190 » |
|-------------------------------------------------|---------|

##### II. — Begroting van het Ministerie van Landbouw.

Art. 33. — Vergoeding toegekend in uitvoering van de besluitwet van 22 December 1944 ... .. fr. 9,699 65 |

##### III. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 37. — Uitgaven voor het uitkeren van honoraria aan deskundigen op het gebied van inrichting ... .. fr. 71,106 10 |

##### IV. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 67. — Mobiliteitsachterstallen aan de loontrekkenden en tijdelijke bedienden (besluitwet van 22 December 1944, waarbij toepassing van de bepalingen van artikel 6 van de besluitwet van 31 October 1944 verlengd wordt ... .. fr. 26,862 49 |

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| Totaal der uitzonderingsuitgaven ... .. fr. | 109,858 24 |
|---------------------------------------------|------------|

#### C. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

##### I. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 40. — Kosten van inrichting en van werking van de commissiën van onderzoek in zake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van de oorlog (besluit van 13 December 1944) ... .. fr. 109,699 39 |

##### II. — Begroting van het Ministerie van Ravitaillering.

Art. 18. — Bezoldiging en vergoeding van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel (inbegrepen de achterstallen van de wedden en vergoedingen voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943 en 1944) ... .. fr. 333,996 52 |

Art. 38. — Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst ... .. fr. 4,691,625 25 |

|                                                             |              |
|-------------------------------------------------------------|--------------|
| Totaal der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog ... .. fr. | 5,135,321 16 |
|-------------------------------------------------------------|--------------|

#### SAMENVATTING.

|                                                                                      |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Gewone uitgaven ... .. fr.                                                           | 11,405,392 25 |
| Uitzonderingsuitgaven ... .. fr.                                                     | 109,858 24    |
| Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog ... .. fr.                                     | 5,135,321 16  |
| Totaal der aanvullende kredieten goed te stemmen voor het dienstjaar 1945 ... .. fr. | 16,650,571 65 |

## EXERCICE 1946.

## A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

## I. — Budget de la Dette Publique.

*Bons du Trésor en francs.*

Art. 35. — Intérêts des certificats de Trésorerie à moyen terme remis en paiement de fournitures et prestations diverses (arrêtés des 25 octobre 1941, 3 février, 30 mars et 13 mai 1942) ... fr. 376,933 58

Art. 49. — Dettes envers des gouvernements étrangers.

6<sup>e</sup> section. Intérêts, amortissement et frais de capitaux empruntés ou à emprunter pendant les années 1945 et 1946 et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents ... fr. 79,365 47

## II. — Budget des Pensions.

*Ministère des Travaux Publics.*

Art. 7. — Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant ... fr. 150,276 »

## III. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 2-1. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Indemnités de poste, pour frais d'installations de gérance du personnel du service extérieur. Allocations des agents consulaires non rétribués. Promotions et augmentations réglementaires (y compris les dépenses de 1940 à 1945). Administration centrale ... fr. 454,154 65

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés. Gratifications, habillement, équipement des Khavass, etc. Charges sociales relatives à ces agents, y compris les dépenses de 1940 à 1945 :

1<sup>o</sup> Administration centrale ... fr. 38,853 41  
3<sup>o</sup> Service des passeports ... fr. 12,004 75

Art. 4. — Traitements de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés ressortissant au département ... fr. 114,340 14  
(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)

## IV. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 2-5. — Traitements d'activité des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Nominations, promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage : Receveurs communaux régionaux ... fr. 2,941,660 60

## DIENSTJAAR 1946.

## A. — GEWONE UITGAVEN.

## I. — Begroting van 's Rijksschuld.

*Schatkistbiljetten in frank.*

Art. 35. — Rente van de Schatkistcertificaten op halflange termijn afgegeven in betaling van diverse leveringen en diensten (besluiten van 25 October 1941, 3 Februari, 30 Maart en 13 Mei 1942) ... fr. 376,933 58

Art. 49. — Schulden tegenover buitenlandse regeringen.

6<sup>e</sup> afdeling. Rente, aflossing en kosten van de gedurende de jaren 1945 en 1946 te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien ... fr. 79,365 47

## II. — Begroting van Pensioenen.

*Ministerie van Openbare Werken.*

Art. 7. — Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen kantoniers en aan de gewezen werklieden van de vaste regie van Brabant ... fr. 150,276 »

## III. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 2-1. — Jaarwedden der ambtenaars, beampten en bedienden. Kinderbijslagen, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Postvergoedingen, vergoedingen voor kosten van installatie, voor ambtswaarneming van het personeel van de buitendienst. Toelagen aan onbezoldigde consulaire ambtenaren. Reglementaire bevorderingen en verhogingen (met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1945). Hoofdbestuur ... fr. 454,154 65

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. Lonen, klederen en uitrusting der Khavass, enz. Sociale lasten betreffende dit personeel, met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1945 :

1<sup>o</sup> Hoofdbestuur ... fr. 38,853 41  
3<sup>o</sup> Dienst der paspoorten ... fr. 12,004 75

Art. 4. — Wachtgeld en vergoedingen van de ambtenaren en beampten der verschillende diensten die van het departement afhangen ... fr. 114,340 14  
(De onder artikelen 2, 3 en 4 opgegeven kredieten kunnen bij besluit van de Regent, volgens de behoeften van de dienst, van het ene artikel op het andere overgeschreven worden.)

## IV. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 2-5. — Activiteitswedden der ambtenaren, beampten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten. Benoemingen, bevorderingen en reglementaire weddeverhoging. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beampten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk : Gewestelijke gemeentevangers ... fr. 2,941,660 60

Art. 3-2. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre suivant les besoins du service. Exceptionnellement, ils permettront de liquider les arriérés dus pour la période de guerre, exercices 1940 à 1945 (y compris les indemnités accessoires diverses, telles l'allocation spéciale, l'indemnité d'habillement, etc.) ... fr.

31,674 70

#### V. — Budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, professeurs, employés et gens de service; indemnités familiales, de résidence, de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Nominations; promotions; augmentations réglementaires (y compris les arriérés de traitement et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 et 1945 : 1° aux agents de l'Etat, ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y maintenus, ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° agents des catégories susdites, écartés de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation) (remboursement aux anciens stagiaires de la différence entre les versements personnels pour pensions qu'ils ont effectués pour la période postérieure à leur stage et la valeur de rachat correspondant à ces versements) :

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| 4° Institut royal météorologique ... .. fr.                    | 28,272 »  |
| 5° Bibliothèque royale ... .. fr.                              | 112,784 » |
| 16° Inspection diocésaine ... .. fr.                           | 3,926 »   |
| 39° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers ... .. fr. | 96,195 »  |
| 47° Ecole centrale pratique de Maréchalier de l'Etat.          | 5,289 »   |

Art. 8. — Autres dépenses de matériel (y compris les frais des examens d'admission à un emploi et des examens médicaux, les frais de réception et de représentation) :

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| 9° Archives du royaume ... .. fr. | 40 80 |
|-----------------------------------|-------|

#### VI. — Budget du Ministère de la Santé Publique.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef de remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés, après l'expiration de la période réglementaire de stage :

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| 1° Services centraux ... .. fr.   | 3,559 95   |
| 2° Services extérieurs ... .. fr. | 109,170 80 |

#### VII. — Budget du Ministère de l'Agriculture.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents

Art. 3-2. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

De kredieten voorzien onder de artikelen 2, 3 en 4 kunnen, bij besluit van de Regent, volgens de vereisten van de dienst, van het ene artikel naar het andere overgeschreven worden. Bij uitzondering kunnen zij aangewend worden ter uitkering van achterstallen verschuldigd voor de oorlogsperiode, dienstjaren 1940 tot 1945 (met inbegrip van de verschillende bijkomende vergoedingen, o.m. de bijzondere tegemoetkoming, de kleding, vergoeding, enz. ... .. fr.

31,674 70

#### V. — Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 2. — Activiteitswedden der ambtenaren, leraars, beampten en bedienden; kindertoelagen, verblijf- en geboortevergoedingen, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenissen. Benoemingen; bevorderingen; reglementaire verhogingen (inbegrepen de achterstallen van wedden en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 en 1945 : 1° aan de Staatsbeambten, of deze die bezoldigd worden door middel van toelagenwedden, die uit krijgsgevangenschap in Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn, of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijk gevangene; 2° aan de beampten dezer twee categorieën, die, hun post verlaten hebbend in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen hebben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtstraf; 3° aan de beampten van bedoelde categorieën, die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ondergedoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen) (terugbetaling aan de oud-stagedoeners van het verschil tussen de persoonlijke stortingen voor pensioen gedaan tijdens de na hun stage komende periode en het bedrag van de met bewuste stortingen overeenkomende afkoop) :

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4° Koninklijk Weerkundig Instituut ... .. fr.                      | 28,272 »  |
| 5° Koninklijke Bibliotheek ... .. fr.                              | 112,784 » |
| 16° Diocesaan toezicht ... .. fr.                                  | 3,926 »   |
| 39° Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen ... .. fr. | 96,195 »  |
| 47° Rijkscentrale praktische Hoofdschool ... .. fr.                | 5,289 »   |

Art. 8. — Andere uitgaven voor materieel (met inbegrip van de kosten van de toelatingsexamens tot een ambt en van de geneeskundige onderzoeken, de receptie- en de representatiekosten) :

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| 9° Rijksarchief ... .. fr. | 40 80 |
|----------------------------|-------|

#### VI. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid.

Art. 2. — Activiteitswedde van de ambtenaren, beampten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding. Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beampten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na het verstrijken van het reglementair stagetijdperk :

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| 1° Centrale diensten ... .. fr. | 3,559 95   |
| 2° Buitendiensten ... .. fr.    | 109,170 80 |

#### VII. — Begroting van het Ministerie van Landbouw.

Art. 2. — Wedden der ambtenaren, beampten en lagere bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en verblijfsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen door de Staat van het



stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

Services extérieurs :

2° Services vétérinaires et de l'élevage ... fr. 13,396 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

Services extérieurs :

3° Services agricoles et horticoles ... fr. 850,919 50

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

Services extérieurs :

4° Eaux et forêts ... fr. 363 35

VIII. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 2. — Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

1° Administration centrale (y compris les agents de province détachés) ... fr. 149,275 90  
2° Services extérieurs ... 279,610 »  
3° Office de la Navigation ... 850,094 50  
5° Institut géotechnique de l'Etat ... 34,111 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale. Personnel employé . fr. 1,224,823 40

IX. — Budget du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage. Commissions diverses : suppléments de traitements :

3° Corps des mines ... fr. 536 20  
10° Direction générale de l'Enseignement technique et de l'Orientation industrielle ... 127,770 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale ... fr. 63,570 45  
3° Agents salariés. Administration centrale ... 588,712 55

verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk :

Buitendiensten :

2° Veeartsenijkundige en veeteeltdiensten ... fr. 13,396 »

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrek-kende bedienden:

Buitendiensten :

3° Landbouw en tuinbouwdiensten ... fr. 850,919 50

Art. 6. — Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. Premiën :

Buitendiensten :

4° Waters en bossen ... fr. 363 35

VIII. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 2. — Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. Familie-, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en wedde-verhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk :

1° Hoofdbestuur (inbegrepen de gedetacheerde agenten uit de provincies) ... fr. 149,275 90  
2° Buitendiensten ... 279,610 »  
3° Dienst der Scheepvaart ... 850,094 50  
5° Rijksinstituut voor Grondmechanica ... 34,111 »

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten. Lonen en vergoedingen der loontrek-kende bedienden:

1° Hoofdbestuur. Bediendenpersoneel ... fr. 1,224,823 40

IX. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetalingen van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk. Verschillende commissies : bijwedden :

3° Korps der Rijksmijnningenieurs ... fr. 536 20  
10° Algemene Directie voor Technische Scholing en Industriële Aanpassing ... 127,770 »

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :

1° Hoofdbestuur ... fr. 63,570 45  
3° Loontrekkend personeel. Hoofdbestuur ... 588,712 55

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :

2° Administration centrale ... fr. 17,536 04

Art. 13. — Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changements de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Frais d'expertise. Consultations d'experts. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

2° Services d'inspection ... fr. 471,845 23

#### X. — Budget du Ministère des Finances.

A. — Services du Premier Ministre et services placés sous son autorité.

Art. 10. — Autres fournitures de bureau, impressions, achat d'ouvrages, abonnements aux journaux, reliures, autres dépenses de même nature :

2° Secrétariat permanent de recrutement ... fr. 594 »

Art. 11. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacement. Consultation d'experts. Indemnités de vacation. Jetons de présence. Indemnités pour changement de résidence. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

2° Secrétariat permanent de recrutement ... fr. 2,733 »

#### XI. — Budget du Ministère des Victimes de la guerre.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires :

1° Cabinet du Ministre ... fr. 34,634 »

Art. 7. — Indemnités pour prestations spéciales. Indemnités diverses :

1° Cabinet du Ministre ... fr. 19,083 66

Art. 12. — Autres fournitures de bureau. Impressions, achats d'ouvrages. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature ... fr. 663 30

#### XII. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Secrétariat général ... fr. 970 90

Total des dépenses ordinaires ... fr. 9,289,743 83

#### B. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

##### I. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 36. — Application de l'arrêté du 22 décembre 1944 en ce qui concerne l'article 6-3 de l'arrêté-loi du 3 octobre 1944 :

1° Traitements d'activité ... fr. 932,315 »

3° Salaires ... fr. 5,471,689 79

Art. 8. — Verlichting, verwarming, water, frankering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededelingen, vervoer, huur, belastingen, cijzen en andere dergelijke uitgaven :

2° Hoofdbestuur ... fr. 17,536 04

Art. 13. — Reis- en verblijfkosten. Vacatiegelden. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Kosten voor veranderingen van standplaats. Kosten van beheer. Bureelkosten. Kosten voor deskundige onderzoeken. Raadplegen van deskundigen. Opdrachten en vergoedingen die dergelijke lasten dekken :

2° Toezichtsdiensten ... fr. 471,845 23

#### X. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

A. — Diensten van de Eerste-Minister en onder zijn gezag geplaatste diensten.

Art. 10. — Andere bureelbehoeften, drukwerken, aankoop van boeken, abonnementen op nieuwsbladen, bindwerk en andere uitgaven van dezelfde aard :

2° Vast wervingssecretariaat ... fr. 594 »

Art. 11. — Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten. Raadplegingen van deskundigen, vacatiegelden. Presentiegelden. Vergoedingen voor woonstverandering. Opdrachten en vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

2° Vast wervingssecretariaat ... fr. 2,733 »

#### XI. — Begroting van het Ministerie van Oorlogsgetroffenen.

Art. 2. — Jaarwedden van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begravenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen :

1° Kabinet van de Minister ... fr. 34,634 »

Art. 7. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Verscheidene vergoedingen :

1° Kabinet van de Minister ... fr. 19,083 66

Art. 12. — Andere kantoorbehoeften. Drukken, aankopen van werken, abonnementen op nieuwsbladen, andere soortgelijke uitgaven ... fr. 663 30

#### XII. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 3. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekende bedienden :

1° Algemeen secretariaat ... fr. 970 90

Totaal van de gewone uitgaven ... fr. 9,289,743 83

#### B. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

##### I. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 36. — Toepassing van het besluit van 22 December 1944 wat betreft artikel 6-3 van de besluitwet van 3 October 1944 :

1° Activiteitswedden ... fr. 932,315 »

3° Lonen ... fr. 5,471,689 79

## II. — Budget du Ministère des Finances.

## Art. 17. — Arrière de mobilité :

## 3° Comité supérieur de contrôle :

|                      |     |     |     |          |
|----------------------|-----|-----|-----|----------|
| a) Services généraux | ... | ... | fr. | 3,243 40 |
|----------------------|-----|-----|-----|----------|

|                                                                               |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Art. 18. — Frais résultant de réception de missions étrangères ou d'étrangers | ... | ... | fr. | 23,008 30 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|

## III. — Budget du Ministère des Communications.

|                                                                                                                                                                          |     |     |     |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------|
| Art. 64. — Etude, réalisation et mise au point d'appareils de mesures destinés à l'équipement des organismes agréés pour le contrôle technique des véhicules automobiles | ... | ... | fr. | 3,956 15 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------|

|                                    |     |     |     |              |
|------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|
| Total des dépenses exceptionnelles | ... | ... | fr. | 6,434,212 64 |
|------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|

## C. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

## I. — Budget du Ministère de la Justice.

## Art. 39. — Juridictions militaires :

|                                                                                                                     |     |     |     |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|
| 4° Conseils de guerre. Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés | ... | ... | fr. | 1,083,751 50 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|

## II. — Budget du Ministère de la Défense Nationale.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Art. 33. — Service du matériel de guerre : reconstitution, réinstallation et réoutillage des établissements endommagés ou détruits par faits de guerre (matériels, matériaux, matières, main-d'œuvre, etc.) (1 <sup>re</sup> tranche des paiements à effectuer sur une dépense globale estimée provisoirement à 200,000,000 de francs) | ... | ... | fr. | 251,828 85 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|

## III. — Budget du Ministère des Dommages de Guerre.

Art. 9. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles, etc. :

|                            |     |     |     |           |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| 1° Administration centrale | ... | ... | fr. | 52,487 »  |
| 2° Services provinciaux    | ... | ... | fr. | 10,255 60 |

Art. 10. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

|                            |     |     |     |           |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| 1° Administration centrale | ... | ... | fr. | 69,182 40 |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----------|

|                                           |     |     |     |              |
|-------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|
| Total des dépenses résultant de la guerre | ... | ... | fr. | 1,467,505 35 |
|-------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|

## RÉCAPITULATION.

|                                                                |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---------------|
| Dépenses ordinaires                                            | ... | ... | fr. | 9,289,743 83  |
| Dépenses exceptionnelles                                       | ... | ... | fr. | 6,434,212 64  |
| Dépenses résultant de la guerre                                | ... | ... | fr. | 1,467,505 35  |
| Total des crédits complémentaires à voter pour l'exercice 1946 | ... | ... | fr. | 17,191,461 82 |

## II. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

## Art. 17. — Mobiliteitsachterstallen :

## 3° Hoog Comité van Toezicht :

|                      |     |     |     |          |
|----------------------|-----|-----|-----|----------|
| a) Algemene diensten | ... | ... | fr. | 3,243 40 |
|----------------------|-----|-----|-----|----------|

|                                                                                                    |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Art. 18. — Onkosten voortvloeiende uit ontvangsten van buitenlandse zendingen of van vreemdelingen | ... | ... | fr. | 23,008 30 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|

## III. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

|                                                                                                                                                                             |     |     |     |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------|
| Art. 64. — Bestuderen, vervaardigen en bijwerken van meettoestellen, bestemd voor de uitrusting van de erkende organismen voor de technische controle op de motorvoertuigen | ... | ... | fr. | 3,956 15 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------|

|                                     |     |     |     |              |
|-------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|
| Totaal van de uitzonderingsuitgaven | ... | ... | fr. | 6,434,212 64 |
|-------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|

## C. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

## I. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

## Art. 39. — Militaire rechtsmachten.

|                                                                                                                      |     |     |     |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|
| 4° Krijgsraden. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Loon en vergoedingen der loontrekkende bedienden | ... | ... | fr. | 1,083,751 50 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|

## II. — Begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |     |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Art. 33. — Dienst van het oorlogsmaterieel : wederoprichten, wederinrichten en wederuitrusten van de inrichtingen welke tengevolge van oorlogsfeiten werden beschadigd of vernield (materieel, materialen, stoffen, werkkrachten, enz.) (1 <sup>ste</sup> schijf van de betalingen welke dienen gedaan op een globale uitgave, voorlopig geraamd op 200,000,000 frank) | ... | ... | fr. | 251,828 85 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|

## III. — Begroting van het Ministerie van Oorlogsschade.

Art. 9. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis, enz. :

|                         |     |     |     |           |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| 1° Hoofdbestuur         | ... | ... | fr. | 52,487 »  |
| 2° Provinciale diensten | ... | ... | fr. | 10,255 60 |

Art. 10. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke agenten. Lonen en vergoedingen der loontrekkende agenten :

|                 |     |     |     |           |
|-----------------|-----|-----|-----|-----------|
| 1° Hoofdbestuur | ... | ... | fr. | 69,182 40 |
|-----------------|-----|-----|-----|-----------|

|                                                  |     |     |     |              |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|
| Totaal der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog | ... | ... | fr. | 1,467,505 35 |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|

## SAMENVATTING.

|                                                                       |     |     |     |               |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---------------|
| Gewone uitgaven                                                       | ... | ... | fr. | 9,289,743 83  |
| Uitzonderingsuitgaven                                                 | ... | ... | fr. | 6,434,212 64  |
| Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog                                 | ... | ... | fr. | 1,467,505 35  |
| Totaal der aanvullende kredieten goed te stemmen voor dienstjaar 1946 | ... | ... | fr. | 17,191,461 82 |

## EXERCICE 1947.

## A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

## I. — Budget des Pensions.

Art. 4. — Pensions civiles et ecclésiastiques et pensions militaires du temps de paix, etc. :

1° Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés (y compris les pensions de retraite pour limite d'âge allouées aux sauveteurs volontaires de l'Administration de la Marine par la loi du 7 mars 1935) ... fr. 104,648 74

Art. 5. — Pensions et rentes diverses :

5° Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux ouvriers de la régie permanente du Brabant ... fr. 54,530 »

## II. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage (y compris les exercices 1940 à 1946) :

5° Justices de paix et tribunaux de police ... fr. 776,244 95  
13° Prisons ... fr. 964,378 63

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1946) :

1° Administration centrale ... fr. 345,529 20  
10° Prisons ... fr. 5,519,399 50

(Les crédits des articles 2, 3 et 4 pourront donner lieu à des transferts, entre les littéras et d'un article à l'autre, dans la mesure des nécessités du service).

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature (y compris les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice) :

7° Ordre judiciaire (y compris les services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans les locaux judiciaires) ... fr. 17,910 60

## III. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents salariés. Gratifications, habillement et équipement des Khavass, etc. Charges sociales relatives à ces agents (y compris les dépenses de 1942 à 1946) :

1° Administration centrale ... fr. 28,780 36

Art. 14. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté

## DIENSTJAAR 1947.

## A. — GEWONE UITGAVEN.

## I. — Begroting van Pensioenen.

Art. 4. — Burgerlijke en kerkelijke pensioenen en militaire pensioenen van de vreedstijd, enz. :

1° Diverse pensioenen van het lopend dienstjaar en de vroegere afgesloten en vervallen dienstjaren (waaronder de rustpensioenen wegens grensleeftijd aan de vrijwillige redders van het Bestuur van Zeewezen, bij de wet van 7 Maart 1935 toegekend) ... fr. 104,648 74

Art. 5. — Verschillende pensioenen en renten :

5° Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen cantonniers en aan de gewezen werklieden van de vaste regie van Brabant ... fr. 54,530 »

## II. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, beampten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen, door de Staat van het verlies dat door de, met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beampten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk (de dienstjaren 1940 tot 1946 inbegrepen) :

5° Vrederechten en politierechtbanken ... fr. 776,244 95  
13° Gevangenen ... fr. 964,378 63

Art. 3. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel (de dienstjaren 1940 tot 1946 inbegrepen) :

1° Hoofdbestuur ... fr. 345,529 20  
10° Gevangenen ... fr. 5,519,399 50

(De kredieten vermeld onder de artikelen 2, 3 en 4 kunnen aanleiding geven, bij besluit, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, tot overdrachten onder de littéra's en van een artikel naar het andere.)

Art. 8. — Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en andere uitgaven van dezelfde aard (met inbegrip van de uitgaven voor het gebruik van electriciteit en drijfkracht) :

7° Rechterlijke macht (met inbegrip van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen gevestigd zijn) fr. 17,910 60

## III. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. Lonen, klederen en uitrusting der Khavass, enz. Sociale lasten betreffende dit personeel (met inbegrip der uitgaven van 1942 tot 1946) :

1° Hoofdbestuur ... fr. 28,780 36

Art. 14. — Reis- en verblijfskosten. Verplaatsingskosten (voor het personeel van de buitendienst worden deze kosten in elk afzonderlijk geval, bij ministerieel

ministériel). Frais de garde-meubles. Frais de courriers, estafettes, courses diverses. Enquêtes relatives au service de l'émigration. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

2° Corps diplomatique, consulaire et de chancellerie ... fr. 20,533 83

#### IV. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, employés et gens de service. Allocations familiales, de foyer et de résidence, indemnités de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Nominations, promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

2° Gouverneurs de province, commissaires d'arrondissement et commissaire d'arrondissement adjoint, greffiers provinciaux, députés permanents ... fr. 337,088 »  
5° Receveurs communaux régionaux ... fr. 846,360 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale ... fr. 2,337,418 »  
(Y compris le remboursement au Trésor d'une somme volée en rue pendant la guerre à l'agent-payeur du Département par des personnes restées inconnues.)  
2° Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... fr. 1,294,442 90  
(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)

#### V. — Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Art. 4. — Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département :

1° Services centraux ... fr. 480,375 95

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

3° Académie royale de Médecine de Belgique ... fr. 29,869 60  
4° Académie royale flamande de Médecine de Belgique ... fr. 30,109 60

#### VI. Budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, professeurs, employés et gens de service; indemnités familiales, de résidence, de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Nominations, promotions, augmentations réglementaires (y compris les arriérés de traitements et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 et 1946) : 1° aux agents de l'Etat ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y maintenus, ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° aux agents des catégories susdites, écartés

besluit vastgesteld). Kosten van meubelbewaring. Kosten van koeriers, estafetten, allerlei verplaatsingen. Onderzoeken betreffende de dienst der landverhuizing. Opdrachten en vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

2° Diplomatiek-, consulaire- en kanselarijpersoneel ... fr. 20,533 83

#### IV. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 2. — Activiteitswedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Kinderbijslag, haardgeld, standplaatstoelage, geboortevergoeding, vergoeding voor laatste verplegings- en begrafeniskosten. Benoemingen, bevorderingen en reglementaire weddeverhogingen. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagendoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke storting die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen na verstrijking van het reglementaire stagetijdperk :

2° Provinciegouverneurs, arrondissementscommissarissen en adjunct-arrondissementscommissaris, provinciale griffiers, gedeputeerden ... fr. 337,088 »  
5° Gewestelijke gemeenteontvangers ... fr. 846,360 »

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden:

1° Hoofdbestuur ... fr. 2,337,418 »  
(Met inbegrip van de terugbetaling aan de Schatkist, van een som, gedurende de oorlog, op straat ontstolen aan de bediende-betaler van het Departement door onbekend gebleven personen.)  
2° Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten ... fr. 1,294,442 90  
(De kredieten voorzien onder de artikelen 2, 3 en 4 kunnen bij besluit van de Regent, volgens de vereisten van de dienst van het een artikel naar het ander overgeschreven worden.)

#### V. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 4. — Wachtgeld van de ambtenaren en beambten uit verschillende diensten, die van het Departement afhangen :

1° Centrale diensten ... fr. 480,375 95

Art. 6. — Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. Premieën :

3° Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde ... fr. 29,869 60  
4° Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ... fr. 30,109 60

#### VI. — Begroting van het Ministerie van Openbare Onderwijs.

Art. 2. — Activiteitswedden der ambtenaren, leraars, beambten en bedienden; kindertoelagen, verblijf- en geboortevergoedingen, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Benoemingen, bevorderingen, reglementaire verhogingen (inbegrepen de achterstallen van wedden en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 en 1946) : 1° aan de Staatsbeambten of deze die bezoldigd worden door middel van toelagenwedden, die uit krijgsgévangenschap in Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijke gevangene; 2° aan de beambten dezer twee categorieën die hun post verlaten hebben in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen heb-

de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation. (Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage) :

|                                                                                            |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 4° Institut royal météorologique ... .. fr.                                                | 21.413 »     |
| 5° Bibliothèque royale ... .. fr.                                                          | 79.672 »     |
| 12° Université de Liège ... .. fr.                                                         | 12.946.014 » |
| 20° Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... .. | 103.774 10   |
| 37° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles ...                                        | 51.776 »     |
| 44° Inspection des enseignements technique et agricole ... ..                              | 45.402 »     |
| 47° Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem ... ..                              | 127.634 »    |
| 49° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux ...                                          | 782.447 »    |
| 52° Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken ... ..       | 34.335 »     |
| 53° Ecole d'Agriculture de l'Etat à Vilvorde ... ..                                        | 42.232 »     |

Art. 3. — Rémunération des agents temporaires et salariés (y compris les arriérés de traitements, salaires et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 et 1946) : 1° aux agents de l'Etat, ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y compris, ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° aux agents des catégories susdites, écartés de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation :

|                                                                                          |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 38° Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken ... .. fr. | 7.154 » |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

#### VII. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 2. — Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires et employés du cadre définitif du personnel administratif. Indemnités familiales, de naissance, de foyer, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage (y compris les arriérés dus, pour les exercices antérieurs, aux agents éloignés du service pour un motif légitime dû à la guerre) :

|                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Administration centrale (y compris les agents de province détachés) ... .. fr. | 537.336 74   |
| 2° Services extérieurs ... .. fr.                                                 | 1.092.434 74 |

Art. 3. — Traitements et suppléments de traitement des fonctionnaires et employés temporaires du personnel administratif. Indemnités familiales, de naissance, de foyer, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires (y compris les arriérés dus, pour les exercices antérieurs, aux agents éloignés du service pour un motif légitime dû à la guerre) :

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| 2° Services extérieurs ... .. fr. | 511.881 16 |
|-----------------------------------|------------|

ben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtschuld; 3° aan de beambten van bedoelde categorieën die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ondergedoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen. (Ten laste nemen door de Staat van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk) :

|                                                                                        |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 4° Koninklijk Weerkundig Instituut ... .. fr.                                          | 21.413 »     |
| 5° Koninklijke Bibliotheek ... .. fr.                                                  | 79.672 »     |
| 12° Universiteit te Luik ... .. fr.                                                    | 12.946.014 » |
| 20° Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben ... .. | 103.774 10   |
| 37° Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel ...                                     | 51.776 »     |
| 44° Toezicht over het technisch- en landbouwwonderwijs ... ..                          | 45.402 »     |
| 47° Rijksveerartsenijsschool te Kuregem ... ..                                         | 127.634 »    |
| 49° Rijkslandbouwhogeschool te Gembloux ... ..                                         | 782.447 »    |
| 52° Rijkshoger Normaal Instituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken ... ..            | 34.335 »     |
| 53° Rijks tuinbouwschool te Vilvoorde ... ..                                           | 42.232 »     |

Art. 3. — Lonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden (inbegrepen de achterstallen van wedden, lonen en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 en 1946) : 1° aan de Staatsbeambten of deze die bezoldigd worden door middel van toelagen-wedden, die uit krijgsgevangenschap uit Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn, of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijk gevangene; 2° aan de beambten dezer twee categorieën die hun post verlaten hebbend in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen hebben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtschuld; 3° aan de beambten van bedoelde categorieën die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ondergedoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen :

|                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 38° Rijkshoger Normaal Instituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken ... .. fr. | 7.154 » |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|

#### VII. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 2. — Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren en beambten van het vast kader van het administratief personeel. Familie-, geboorte-, haard-, standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begravenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij na verstrijking van de reglementaire proeftijd gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen (inbegrepen de achterstallen voor de vorige dienstjaren aan de personeelsleden die wegens wettige met de oorlog verband houdende redenen hun functies hebben onderbroken) :

|                                                                                    |              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Hoofdbestuur (inbegrepen de gedetacheerde agenten uit de provinciën) ... .. fr. | 537.336 74   |
| 2° Buitendiensten ... .. fr.                                                       | 1.092.434 74 |

Art. 3. — Jaarwedden en bijwedden der tijdelijke ambtenaren en beambten van het administratief personeel. Familie-, geboorte-, haard- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begravenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen (inbegrepen de achterstallen verschuldigd voor de vorige dienstjaren aan de personeelsleden die, wegens wettige met de oorlog verband houdende redenen hun functies hebben onderbroken) :

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| 2° Buitendiensten ... .. fr. | 511.881 16 |
|------------------------------|------------|

Art. 5. — Salaires du personnel de maîtrise, gens de métier et de service du cadre temporaire (y compris les arriérés dus, pour les exercices antérieurs, aux agents éloignés du service pour un motif légitime dû à la guerre) :

1° Administration centrale ... fr. 101,970 90

#### VIII. — Budget du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage. Commissions diverses : suppléments de traitements :

7° Institut national de la Statistique (dépenses des exercices 1946 et antérieurs) ... fr. 678 »

8° Service du Contrôle et d'Enquête ... 29,192 80

#### IX. — Budget-annexe du Ministère du Budget.

##### a) Services du Premier Ministre.

Art. 5. — Indemnités pour prestations spéciales, y compris l'indemnité forfaitaire allouée aux chauffeurs de l'automobile ministérielle et des automobiles des Cabinets, ainsi que l'indemnité pour frais de représentation accordée au chef de Cabinet du Premier Ministre ... fr. 10,140 95

##### b) Ministère des Importations.

Art. 45. — Dépenses du Cabinet du Ministre :

1° Dépenses de personnel ... fr. 113 »

Art. 46. — Frais de fonctionnement des missions à l'étranger dépendant du Ministre des Importations :

1° Dépenses de personnel :

a) Mission de Bruxelles ... fr. 168,219 15

#### X. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

5° Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. ... fr. 6,326 »

#### XI. — Budget du Ministère de la Reconstruction.

Art. 5. — Indemnités pour prestations spéciales. Indemnités diverses (y compris l'indemnité forfaitaire allouée aux chauffeurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet) :

1° Cabinet du Ministre ... fr. 1,645 50

Totaux des dépenses ordinaires ... fr. 29,889,411 90

Art. 5. — Lonen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van het tijdelijk kader (inbegrepen de achterstallen verschuldigd voor de vorige dienstjaren aan de personeelsleden die, wegens wettige, met de oorlog verband houdende redenen, hun functies hebben onderbroken) :

1° Hoofdbestuur ... fr. 101,970 90

#### VIII. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beampten en het dienstpersoneel. Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen door de Staat van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beampten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke storting die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen na verstrijking van het reglementair stagetijdperk. Verschillende commissies : bijweden :

7° Nationaal Instituut voor de Statistiek (uitgaven der dienstjaren 1946 en vroegere) ... fr. 678 »

8° Dienst voor Controle en Onderzoek ... 29,192 80

#### IX. — Aanvullingsbegroting van het Ministerie van Begroting.

##### a) Diensten van de Eerste-Minister.

Art. 5. — Vergoeding voor bijzondere prestaties, inclusief de forfaitaire vergoeding verleend aan de bestuurders van de automobielen van de Minister en de Kabinetten, alsmede de vergoeding voor representatiekosten toegekend aan het Kabinetshoofd van de Eerste-Minister ... fr. 10,140 95

##### b) Ministerie van Invoer.

Art. 45. — Uitgaven van het Kabinet van de Minister :

1° Uitgaven voor het personeel ... fr. 113 »

Art. 46. — Kosten van werking van de zendingen in de vreemde afhangende van de Minister van Invoer :

1° Uitgaven voor personeel :

a) Zending Brussel ... fr. 168,219 15

#### X. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 3. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden :

5° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. ... fr. 6,326 »

#### XI. — Begroting van het Ministerie van Wederopbouw.

Art. 5. — Vergoedingen voor bijzondere prestatie. Verscheidene vergoedingen (met inbegrip van de forfaitaire vergoedingen toegekend aan de geleiders van het Ministerieel autovoertuig en van dit van het Kabinet) :

1° Kabinet van de Minister ... fr. 1,645 50

Totaal der gewone uitgaven ... fr. 29,889,411 90

## B. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

## I. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 33. — Frais relatifs à l'information et à la documentation à l'étranger. Subventions à des organismes, des personnes et des publications d'information et de documentation (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent). Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation. Autres dépenses de même nature :

4° Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation ... fr. 6,202 40

## II. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 43-3. — Indemnité d'attente allouée par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946. Dépenses des exercices 1946 et antérieurs ... fr. 525,160 »

Totaux des dépenses exceptionnelles ... fr. 531,362 40

## C. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

## I. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 40. — Juridictions militaires :

1° Cour militaire. Traitements des magistrats et fonctionnaires. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires (y compris les exercices 1940 à 1946) ... fr. 1,049,302 »

3° Cour militaire. Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1946) ... fr. 86,320 »

10° Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automobiles (achats de carburants et de lubrifiants, fournitures, réparations et transformations, frais de garage, indemnités de location et de réquisition, etc.) ... fr. 223 10

Art. 41. — Camps d'internement (y compris la prison de Huy) :

9° Habillement et équipement des surveillants des camps d'internement. Armement du personnel fr. 3,526 99

## II. — Budget du Ravitaillement.

Allocation destinée :

1° A compenser la suppression des recettes que l'ancienne Corporation nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation était autorisée à percevoir pour couvrir ses charges administratives et qui n'ont pas été maintenues au profit de la Direction générale de la Mobilisation des Produits agricoles, dotée de l'autonomie financière provisoire, en application de l'arrêté-loi du 8 novembre 1944 ... fr. 24,893,396 »

## III. — Budget du Ministère de la Reconstruction.

Art. 18. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service détachés. Indemnités de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles, etc. :

3° Remboursement à la Régie des Télégraphes et Téléphones ... fr. 89,081 »

## B. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

## I. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 33. — Kosten inzake de inlichting en documentatie in het buitenland. Toelagen aan organismen, personen, inlichtings- en documentaire publicaties (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten). Films, fotografien, grammofoonplaten en andere materialen voor de inlichting en de documentatie. Andere uitgaven van dezelfde aard :

4° Films, fotografien, grammofoonplaten en andere materialen voor de inlichting en de documentatie ... fr. 6,202 40

## II. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 43-3. — Wachtvergoeding toegekend bij besluitwet d.d. 7 Januari 1946. Uitgaven der dienstjaren 1946 en vroegere ... fr. 525,160 »

Totaal der uitzonderingsuitgaven ... fr. 531,362 40

## C. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

## I. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 40. — Militaire rechtsmachten :

1° Militair gerechtshof. Jaarwedden van de magistraten en ambtenaren. Kinderbijslag. Geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen (de dienstjaren 1940 tot 1946 inbegrepen) ... fr. 1,049,302 »

3° Militair gerechtshof. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden (de dienstjaren 1940 tot 1946 inbegrepen) ... fr. 86,320 »

10° Uitgaven voortvloeiend uit het gebruik van auto-rijtuigen (aankoop van brandstoffen, smeermiddelen, benodigdheden, herstellings- en veranderingskosten, garagekosten, vergoeding voor huur en opeisingen, enz.) ... fr. 223 10

Art. 41. — Interneringskampen (met inbegrip van de gevangenis te Hoei) :

9° Kleding en uitrusting der bewakers van de interneringskampen. Bewapening van het personeel fr. 3,526 99

## II. — Begroting van Ravitaillering.

Toelage bestemd :

1° Om de afschaffing te vergoeden van de ontvochten welke de voormalige Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie gemachtigd was te innen om haar administratieve onkosten te dekken en welke niet behouden werden ten bate van de Algemene Directie van de Mobilisatie der Landbouwproducten, die bij toepassing van de besluitwet van 8 November 1944 van een voorlopige financiële zelfstandigheid geniet ... fr. 24,893,396 »

## III. — Begroting van het Ministerie van Wederopbouw.

Art. 18. — Jaarwedden van de gedetacheerde ambtenaren en beambten en het gedetacheerd dienstpersoneel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis, enz. :

3° Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon ... fr. 89,081 »



Art. 19. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

|                                                    |               |
|----------------------------------------------------|---------------|
| 1° Administration centrale ... .. fr.              | 4,974,516 30  |
| Totaux des dépenses résultant de la guerre ... fr. | 31,096,365 39 |

#### RÉCAPITULATION.

|                                                                           |               |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Dépenses ordinaires ... .. fr.                                            | 29,889,411 90 |
| Dépenses exceptionnelles ... ..                                           | 531,362 40    |
| Dépenses résultant de la guerre ... ..                                    | 31,096,365 39 |
| Total des crédits complémentaires à voter pour l'exercice 1947 ... .. fr. | 61,517,139 69 |

Art. 19. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke agenten. Lonen en vergoedingen der betaalde agenten :

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| 1° Hoofdbestuur ... .. fr.                             | 4,974,516 30  |
| Totalen der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog. fr. | 31,096,365 39 |

#### SAMENVATTING.

|                                                                                      |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Gewone uitgaven ... .. fr.                                                           | 29,889,411 90 |
| Uitzonderingsuitgaven ... ..                                                         | 531,362 40    |
| Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog ... ..                                         | 31,096,365 39 |
| Totaal der aanvullende kredieten goed te stemmen voor het dienstjaar 1947 ... .. fr. | 61,517,139 69 |

TABLEAU D.

#### Compte du budget de l'exercice 1945.

##### A. — BUDGET ORDINAIRE.

###### Recettes.

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| Contributions directes ... .. fr.                | 8,390,518,793 39  |
| Douanes et Accises ... ..                        | 2,571,246,743 12  |
| Enregistrement et Domaines ... ..                | 8,121,268,759 14  |
| Total des impôts ... .. fr.                      | 19,083,034,295 65 |
| Péages ... .. fr.                                | 557,363,522 13    |
| Capitaux et revenus ... ..                       | 324,968,063 47    |
| Remboursements ... ..                            | 591,736,729 61    |
| Recettes exceptionnelles ... ..                  | —                 |
| Recettes compensatoires ... ..                   | 119,406,589 15    |
| Recettes de réparation ... ..                    | 2,014,667 86      |
| Remboursement de dépenses relatives à la guerre. | 208,650,722 86    |
| Total des recettes ... .. fr.                    | 20,887,174,590 73 |

###### Dépenses.

|                                                   |                  |
|---------------------------------------------------|------------------|
| Dette publique ... .. fr.                         | 5,927,736,054 29 |
| Pensions ... ..                                   | 4,264,602,419 07 |
| Dotations ... ..                                  | 81,694,608 03    |
| Ministère de la Justice ... ..                    | 1,121,499,532 48 |
| Ministère des Affaires Etrangères ... ..          | 270,214,812 36   |
| Ministère de l'Intérieur ... ..                   | 244,123,551 85   |
| Protection aérienne passive ... ..                | 1,817,579,531 88 |
| Ministère de la Santé Publique ... ..             | 1,500,720,848 43 |
| Ministère de l'Instruction Publique ... ..        | 2,635,381,925 01 |
| Ministère de l'Agriculture ... ..                 | 106,443,686 15   |
| Ministère des Travaux Publics ... ..              | 3,427,362,745 97 |
| Ministère des Affaires Economiques ... ..         | 3,298,870,250 90 |
| Intégration ... ..                                | 100,000,000 »    |
| Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. | 1,934,366,773 51 |
| Ministère de la Défense Nationale ... ..          | 6,593,479,448 26 |
| Gendarmerie ... ..                                | 596,064,142 60   |
| Ministère des Colonies ... ..                     | 18,716,210 93    |
| Services du Premier Ministre ... ..               | 13,330,053 95    |
| Membres du Conseil des Ministres ... ..           | 59,467,803 43    |
| Ministère des Finances ... ..                     | 1,457,604,704 15 |
| Intégration ... ..                                | 204,418,046 44   |
| Ministère des Victimes de la guerre ... ..        | 1,810,012,069 21 |
| Ministère de l'Information ... ..                 | 12,130,520 80    |

TABEL D.

#### Rekening van de begroting van het dienstjaar 1945.

##### A. — GEWONE BEGROTING.

###### Ontvangsten.

|                                                               |                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|
| Directe belastingen ... .. fr.                                | 8,390,518,793 39  |
| Douanen en Accijnzen ... ..                                   | 2,571,246,743 12  |
| Registratie en Domeinen ... ..                                | 8,121,268,759 14  |
| Totaal der belastingen ... .. fr.                             | 19,083,034,295 65 |
| Tolgelden ... .. fr.                                          | 557,363,522 13    |
| Kapitalen en inkomsten ... ..                                 | 324,968,063 47    |
| Terugbetalingen ... ..                                        | 591,736,729 61    |
| Uitzonderingsontvangsten ... ..                               | —                 |
| Compensatieontvangsten ... ..                                 | 119,406,589 15    |
| Herstelontvangsten ... ..                                     | 2,014,667 86      |
| Terugbetaling van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog ... .. | 208,650,722 86    |
| Totaal der ontvangsten ... .. fr.                             | 20,887,174,590 73 |

###### Uitgaven.

|                                               |                  |
|-----------------------------------------------|------------------|
| Rijksschuld ... .. fr.                        | 5,927,736,054 29 |
| Pensioenen ... ..                             | 4,264,602,419 07 |
| Dotatiën ... ..                               | 81,694,608 03    |
| Ministerie van Justitie ... ..                | 1,121,499,532 48 |
| Ministerie van Buitenlandse Zaken ... ..      | 270,214,812 36   |
| Ministerie van Binnenlandse Zaken ... ..      | 244,123,551 85   |
| Passieve Luchtbescherming ... ..              | 1,817,579,531 88 |
| Ministerie van Volksgezondheid ... ..         | 1,500,720,848 43 |
| Ministerie van Openbaar Onderwijs ... ..      | 2,635,381,925 01 |
| Ministerie van Landbouw ... ..                | 106,443,686 15   |
| Ministerie van Openbare Werken ... ..         | 3,427,362,745 97 |
| Ministerie van Economische Zaken ... ..       | 3,298,870,250 90 |
| Opnemng ... ..                                | 100,000,000 »    |
| Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ... | 1,934,366,773 51 |
| Ministerie van Landsverdediging ... ..        | 6,593,479,448 26 |
| Rijkswacht ... ..                             | 596,064,142 60   |
| Ministerie van Koloniën ... ..                | 18,716,210 93    |
| Diensten van de Eerste-Minister ... ..        | 13,330,053 95    |
| Leden van de Ministerraad ... ..              | 59,467,803 43    |
| Ministerie van Financiën ... ..               | 1,457,604,704 15 |
| Opnemng ... ..                                | 204,418,046 44   |
| Ministerie van Oorlogsgetroffenen ... ..      | 1,810,012,069 21 |
| Ministerie van Voorlichting ... ..            | 12,130,520 80    |

|                                         |                          |
|-----------------------------------------|--------------------------|
| Ministère des Dommages de Guerre ... .. | 4,193,914 18             |
| Ministère des Communications ... ..     | 2,338,571,177 13         |
| Intégration ... ..                      | 711,000,000 »            |
| Non-Valeurs et Remboursement ... ..     | 1,623,135,395 56         |
| Ministère du Ravitaillement ... ..      | 5,009,342,946 89         |
| Intégration ... ..                      | 41,015,799 17            |
| <b>Total des dépenses ... .. fr.</b>    | <b>47,223,078,972 63</b> |
| Mali du budget ordinaire ... .. fr.     | 26,335,904,381 90        |

#### B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIALES.

|                                                                            |                          |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Recettes (y compris 11,555,067,425 francs, produits d'emprunts) ... .. fr. | 11,594,796,882 33        |
| Dépenses ... ..                                                            | 701,518,345 27           |
| <b>Boni du budget extraordinaire ... .. fr.</b>                            | <b>10,893,278,537 06</b> |

#### RÉCAPITULATION.

##### A. — SERVICES ORDINAIRES.

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Mali du budget ordinaire ... .. fr. | 26,335,904,381 90 |
|-------------------------------------|-------------------|

##### B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIAUX.

|                                                          |                          |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|
| Boni des services extraordinaires et spéciaux ... .. fr. | 10,893,278,537 06        |
| <b>Excédent total des dépenses ... .. fr.</b>            | <b>15,442,625,844 84</b> |

#### Compte du budget de l'exercice 1946.

##### A. — BUDGET ORDINAIRE.

###### Recettes.

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Contributions directes ... .. fr. | 15,351,236,355 73 |
| Douanes et Accises ... ..         | 7,216,496,060 59  |
| Enregistrement et Domaines ... .. | 16,543,068,877 48 |

|                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| <b>Total des impôts ... .. fr.</b> | <b>39,110,801,293 80</b> |
|------------------------------------|--------------------------|

|                                                        |                  |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| Péages ... .. fr.                                      | 919,505,173 67   |
| Capitaux et revenus ... ..                             | 603,112,512 23   |
| Remboursements ... ..                                  | 1,453,318,732 51 |
| Recettes exceptionnelles ... ..                        | —                |
| Recettes compensatoires ... ..                         | 117,748,332 47   |
| Recettes de réparation ... ..                          | 2,412,026 »      |
| Remboursement de dépenses relatives à la guerre ... .. | 4,925,731,840 37 |

|                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| <b>Total des recettes ... .. fr.</b> | <b>47,132,629,911 05</b> |
|--------------------------------------|--------------------------|

###### Dépenses.

|                                          |                  |
|------------------------------------------|------------------|
| Dettes publiques ... .. fr.              | 6,109,444,878 08 |
| Pensions ... ..                          | 5,341,736,629 19 |
| Dotations ... ..                         | 114,634,933 74   |
| Intégration ... ..                       | 497,867 30       |
| Ministère de la Justice ... ..           | 1,412,855,737 44 |
| Ministère des Affaires Étrangères ... .. | 271,832,398 19   |
| Ministère de l'Intérieur ... ..          | 1,464,463,416 79 |

|                                        |                  |
|----------------------------------------|------------------|
| Ministerie van Oorlogsschade ... ..    | 4,193,914 18     |
| Ministerie van Verkeerswezen ... ..    | 2,338,571,177 13 |
| Opnemings ... ..                       | 711,000,000 »    |
| Kwade Posten en Terugbetalingen ... .. | 1,623,135,395 56 |
| Ministerie van Ravitaillering ... ..   | 5,009,342,946 89 |
| Opnemings ... ..                       | 41,015,799 17    |

|                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| <b>Totaal der uitgaven ... .. fr.</b> | <b>47,223,078,972 63</b> |
|---------------------------------------|--------------------------|

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| Nadelig saldo van de gewone begroting ... .. fr. | 26,335,904,381 90 |
|--------------------------------------------------|-------------------|

#### B. — BEGROTING DER BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

|                                                                                       |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Ontvangsten (met inbegrip van 11,555,067,425 frank opbrengst der leningen) ... .. fr. | 11,594,796,882 33 |
| Uitgaven ... ..                                                                       | 701,518,345 27    |

|                                                             |                          |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Batig saldo van de buitengewone begroting ... .. fr.</b> | <b>10,893,278,537 06</b> |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|

#### SAMENVATTING.

##### A. — GEWONE DIENSTEN.

|                                                 |                   |
|-------------------------------------------------|-------------------|
| Nadelig saldo van de gewone diensten ... .. fr. | 26,335,904,381 90 |
|-------------------------------------------------|-------------------|

##### B. — BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.

|                                                                 |                   |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|
| Batig saldo van de buitengewone en speciale diensten ... .. fr. | 10,893,278,537 06 |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|

|                                           |                          |
|-------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Totaal uitgavenexcedent ... .. fr.</b> | <b>15,442,625,844 84</b> |
|-------------------------------------------|--------------------------|

#### Rekening van de begroting van het dienstjaar 1946.

##### A. — GEWONE BEGROTING.

###### Ontvangsten.

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Directe belastingen ... .. fr. | 15,351,236,355 73 |
| Douanen en Accijnzen ... ..    | 7,216,496,060 59  |
| Registratie en Domeinen ... .. | 16,543,068,877 48 |

|                                          |                          |
|------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Totaal der belastingen ... .. fr.</b> | <b>39,110,801,293 80</b> |
|------------------------------------------|--------------------------|

|                                                               |                  |
|---------------------------------------------------------------|------------------|
| Tolgelden ... .. fr.                                          | 919,505,173 67   |
| Kapitalen en inkomsten ... ..                                 | 603,112,512 23   |
| Terugbetalingen ... ..                                        | 1,453,318,732 51 |
| Uitzonderingsontvangsten ... ..                               | —                |
| Compensatieontvangsten ... ..                                 | 117,748,332 47   |
| Herstelontvangsten ... ..                                     | 2,412,026 »      |
| Terugbetaling van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog ... .. | 4,925,731,840 37 |

|                                          |                          |
|------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Totaal der ontvangsten ... .. fr.</b> | <b>47,132,629,911 05</b> |
|------------------------------------------|--------------------------|

###### Uitgaven.

|                                          |                  |
|------------------------------------------|------------------|
| Rijksschuld ... .. fr.                   | 6,109,444,878 08 |
| Pensioenen ... ..                        | 5,341,736,629 19 |
| Dotatiën ... ..                          | 114,634,933 74   |
| Opnemings ... ..                         | 497,867 30       |
| Ministerie van Justitie ... ..           | 1,412,855,737 44 |
| Ministerie van Buitenlandse Zaken ... .. | 271,832,398 19   |
| Ministerie van Binnenlandse Zaken ... .. | 1,464,463,416 79 |

|                                                                                                      |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Commissariat général à la protection aérienne passive ... ..                                         | 76,256,630 17            |
| Ministère de la Santé Publique ... ..                                                                | 1,068,550,378 86         |
| Intégration ... ..                                                                                   | 5,602,546 17             |
| Ministère de l'Instruction Publique ... ..                                                           | 3,765,248,274 32         |
| Ministère de l'Agriculture ... ..                                                                    | 204,349,610 98           |
| Ministère des Travaux Publics ... ..                                                                 | 2,288,986,914 76         |
| Ministère des Affaires Économiques ... ..                                                            | 3,568,523,214 41         |
| Intégration ... ..                                                                                   | 1,446,761,423 45         |
| Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.                                                    | 1,125,182,658 40         |
| Ministère de la Défense Nationale ... ..                                                             | 4,503,817,688 72         |
| Intégration ... ..                                                                                   | 516,317,532 83           |
| Gendarmerie ... ..                                                                                   | 728,193,313 04           |
| Ministère des Colonies ... ..                                                                        | 33,251,020 28            |
| Intégration ... ..                                                                                   | 3,510,779,308 53         |
| Services du Premier Ministre et services placés sous son autorité ... ..                             | 28,820,424 16            |
| Traitements et frais de fonctionnement du Cabinet de M. le Ministre membre du Conseil des Ministres. | 120,318,584 40           |
| Ministère des Finances ... ..                                                                        | 1,633,646,391 60         |
| Intégration ... ..                                                                                   | 10,766,659,360 02        |
| Ministère du Rééquipement National ... ..                                                            | 15,857,319 07            |
| Ministère du Budget ... ..                                                                           | 2,936,490 79             |
| Ministère des Victimes de la Guerre ... ..                                                           | 482,319,847 25           |
| Ministère des Dommages de Guerre ... ..                                                              | 1,508,803,112 39         |
| Non-Valeurs et Remboursements ... ..                                                                 | 2,105,198,955 84         |
| Ministère des Communications ... ..                                                                  | 4,055,916,480 80         |
| Intégration ... ..                                                                                   | 3,299,709,676 »          |
| Force Navale ... ..                                                                                  | 41,682,329 60            |
| Ministère du Ravitaillement ... ..                                                                   | 2,985,314,957 35         |
| Intégration ... ..                                                                                   | 2,491,445,340 46         |
| <b>Total des dépenses ... .. fr.</b>                                                                 | <b>67,095,915,645 38</b> |
| <b>Mali du budget ordinaire ... .. fr.</b>                                                           | <b>19,963,285,734 33</b> |

#### B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIALES.

|                                                                           |                          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Recettes (y compris fr. 69,546,572,553.24, produit d'emprunts) ... .. fr. | 84,025,973,039 81        |
| Dépenses ... ..                                                           | 23,093,111,450 25        |
| <b>Boni du budget extraordinaire ... .. fr.</b>                           | <b>60,932,861,589 56</b> |

#### RÉCAPITULATION.

##### A. — SERVICES ORDINAIRES.

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Mali du budget ordinaire ... .. fr. | 19,963,285,734 33 |
|-------------------------------------|-------------------|

##### B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIAUX.

|                                                          |                          |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|
| Boni des services extraordinaires et spéciaux ... .. fr. | 60,932,861,589 56        |
| <b>Excédent total des recettes ... .. fr.</b>            | <b>40,969,575,855 23</b> |

|                                                                                                |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Commissariaat-generaal van de Passieve Luchtbescherming ... ..                                 | 76,256,630 17            |
| Ministerie van Volksgezondheid ... ..                                                          | 1,068,550,378 86         |
| Opneming ... ..                                                                                | 5,602,546 17             |
| Ministerie van Openbaar Onderwijs ... ..                                                       | 3,765,248,274 32         |
| Ministerie van Landbouw ... ..                                                                 | 204,349,610 98           |
| Ministerie van Openbare Werken ... ..                                                          | 2,288,986,914 76         |
| Ministerie van Economische Zaken ... ..                                                        | 3,568,523,214 41         |
| Opneming ... ..                                                                                | 1,446,761,423 45         |
| Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ...                                                  | 1,125,182,658 40         |
| Ministerie van Landsverdediging ... ..                                                         | 4,503,817,688 72         |
| Opneming ... ..                                                                                | 516,317,532 83           |
| Rijkswacht ... ..                                                                              | 728,193,313 04           |
| Ministerie van Koloniën ... ..                                                                 | 33,251,020 28            |
| Opneming ... ..                                                                                | 3,510,779,308 53         |
| Diensten van de Eerste-Minister en onder zijn gezag geplaatste diensten ... ..                 | 28,820,424 16            |
| Wedden en kosten van werking van het Kabinet van de heer Minister, lid van de Ministerraad ... | 120,318,584 40           |
| Ministerie van Financiën ... ..                                                                | 1,633,646,391 60         |
| Opneming ... ..                                                                                | 10,766,659,360 02        |
| Ministerie van 's Landswederoorusting ... ..                                                   | 15,857,319 07            |
| Ministerie van Begroting ... ..                                                                | 2,936,490 79             |
| Ministerie van Oorlogsgetroffenen ... ..                                                       | 482,319,847 25           |
| Ministerie van Oorlogsschade ... ..                                                            | 1,508,803,112 39         |
| Kwade Posten en Terugbetalingen ... ..                                                         | 2,105,198,955 84         |
| Ministerie van Verkeerswezen ... ..                                                            | 4,055,916,480 80         |
| Opneming ... ..                                                                                | 3,299,709,676 »          |
| Zeemacht ... ..                                                                                | 41,682,329 60            |
| Ministerie van Ravitaillering ... ..                                                           | 2,985,314,957 35         |
| Opneming ... ..                                                                                | 2,491,445,340 46         |
| <b>Totaal der uitgaven ... .. fr.</b>                                                          | <b>67,095,915,645 38</b> |
| <b>Nadelig saldo van de gewone begroting ... fr.</b>                                           | <b>19,963,285,734 33</b> |

#### B. — BEGROTING DER BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

|                                                                                                  |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Ontvangsten (met inbegrip van fr. 69 milliard 546,572,553.24. opbrengst der leningen) ... .. fr. | 84,025,973,039 81        |
| Uitgaven ... ..                                                                                  | 23,093,111,450 25        |
| <b>Batig saldo van de buitengewone begroting.. fr.</b>                                           | <b>60,932,861,589 56</b> |

#### SAMENVATTING.

##### A. — GEWONE DIENSTEN.

|                                              |                   |
|----------------------------------------------|-------------------|
| Nadelig saldo van de gewone diensten ... fr. | 19,963,285,734 33 |
|----------------------------------------------|-------------------|

##### B. — BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.

|                                                                 |                          |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Batig saldo van de buitengewone en speciale diensten ... .. fr. | 60,932,861,589 56        |
| <b>Totaal ontvangstenexcedent ... .. fr.</b>                    | <b>40,969,575,855 23</b> |

## Compte du budget de l'exercice 1947.

## A. — BUDGET ORDINAIRE

## Recettes.

|                                                  |     |                |    |
|--------------------------------------------------|-----|----------------|----|
| Contributions directes ... ..                    | fr. | 12,971,206,893 | 75 |
| Douanes et Accises ... ..                        |     | 9,894,676,359  | 77 |
| Enregistrement et Domaines ... ..                |     | 20,039,794,379 | 97 |
| Total des impôts ... ..                          | fr. | 42,905,677,633 | 49 |
| Péages .. ..                                     | fr. | 1,036,571,585  | 80 |
| Capitaux et revenus ... ..                       |     | 706,908,283    | 15 |
| Remboursements .. ..                             |     | 1,085,424,804  | 58 |
| Recettes exceptionnelles ... ..                  |     | —              |    |
| Recettes compensatoires ... ..                   |     | 183,572,277    | 49 |
| Recettes de réparation ... ..                    |     | 3,214,770      | 38 |
| Remboursement de dépenses relatives à la guerre. |     | 987,729,186    | 65 |

Total des recettes ... .. fr. 46,909,098,541 54

## Dépenses.

|                                                   |     |               |    |
|---------------------------------------------------|-----|---------------|----|
| Dette publique ... ..                             | fr. | 6,432,520,354 | 40 |
| Pensions ... ..                                   |     | 5,966,349,499 | 62 |
| Dotations ... ..                                  |     | 159,267,394   | 10 |
| Ministère de la Justice ... ..                    |     | 1,879,640,986 | 14 |
| Ministère des Affaires Etrangères ... ..          |     | 348,627,856   | 84 |
| Ministère de l'Intérieur ... ..                   |     | 1,151,667,405 | 87 |
| Ministère de la Santé Publique ... ..             |     | 710,370,599   | 54 |
| Intégration ... ..                                |     | 7,938,385     | 97 |
| Ministère de l'Instruction Publique ... ..        |     | 4,142,496,143 | 69 |
| Ministère de l'Agriculture ... ..                 |     | 223,024,926   | 43 |
| Ministère des Travaux Publics ... ..              |     | 2,219,375,345 | 48 |
| Ministère des Affaires Economiques ... ..         |     | 700,064,185   | 23 |
| Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. |     | 1,658,392,057 | 94 |
| Ministère de la Défense Nationale ... ..          |     | 4,326,118,564 | 16 |
| Gendarmerie ... ..                                |     | 724,314,848   | 04 |
| Ministère des Finances ... ..                     |     | 2,188,194,999 | 99 |
| Intégration ... ..                                |     | 3,314,546     | 11 |
| Non-Valeurs et Remboursements ... ..              |     | 3,050,563,763 | 23 |
| Ministère du Budget ... ..                        |     | 5,731,817,429 | 86 |

## Budget annexe du Ministère du Budget :

|                                        |  |               |    |
|----------------------------------------|--|---------------|----|
| 1° Services du Premier Ministre ... .. |  | 13,806,549    | 60 |
| 2° Colonies .. ..                      |  | 31,077,809    | 98 |
| 3° Rééquipement national ... ..        |  | 27,916,166    | 29 |
| 4° Importations .. ..                  |  | 81,441,286    | 69 |
| 5° Combustible et Energie ... ..       |  | 11,435,601    | 17 |
| 6° Commerce extérieur ... ..           |  | 1,113,445     | 83 |
| Ministère des Communications ... ..    |  | 4,900,976,698 | 78 |
| Force Navale ... ..                    |  | 46,655,488    | 43 |
| Ministère du Ravitaillement ... ..     |  | 1,929,943,015 | 53 |
| Ministère de la Reconstruction ... ..  |  | 2,723,890,404 | 71 |

Total des dépenses ... .. fr. 51,392,315,759 65

Mali du budget ordinaire ... .. fr. 4,483,217,218 11

## Rekening van de begroting van het dienstjaar 1947.

## A. — GEWONE BEGROTING.

## Ontvangsten.

|                                                               |     |                |    |
|---------------------------------------------------------------|-----|----------------|----|
| Directe belastingen ... ..                                    | fr. | 12,971,206,893 | 75 |
| Douanen en Accijnzen ... ..                                   |     | 9,894,676,359  | 77 |
| Registratie en Domeinen ... ..                                |     | 20,039,794,379 | 97 |
| Totaal der belastingen ... ..                                 | fr. | 42,905,677,633 | 49 |
| Tolgelden ... ..                                              | fr. | 1,036,571,585  | 80 |
| Kapitalen en inkomsten ... ..                                 |     | 706,908,283    | 15 |
| Terugbetalingen .. ..                                         |     | 1,085,424,804  | 58 |
| Uitzonderingsontvangsten .. ..                                |     | —              |    |
| Compensatieontvangsten .. ..                                  |     | 183,572,277    | 49 |
| Herstelontvangsten ... ..                                     |     | 3,214,770      | 38 |
| Terugbetaling van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog ... .. |     | 987,729,186    | 65 |

Totaal der ontvangsten ... .. fr. 46,909,098,541 54

## Uitgaven.

|                                                  |     |               |    |
|--------------------------------------------------|-----|---------------|----|
| Rijksschuld .. ..                                | fr. | 6,432,520,354 | 40 |
| Pensioenen .. ..                                 |     | 5,966,349,499 | 62 |
| Dotatiën ... ..                                  |     | 159,267,394   | 10 |
| Ministerie van Justitie ... ..                   |     | 1,879,640,986 | 14 |
| Ministerie van Buitenlandse Zaken ... ..         |     | 348,627,856   | 84 |
| Ministerie van Binnenlandse Zaken ... ..         |     | 1,151,667,405 | 87 |
| Ministerie van Volksgezondheid ... ..            |     | 710,370,599   | 54 |
| Opnemng ... ..                                   |     | 7,938,385     | 97 |
| Ministerie van Openbaar Onderwijs ... ..         |     | 4,142,496,143 | 69 |
| Ministerie van Landbouw ... ..                   |     | 223,024,926   | 43 |
| Ministerie van Openbare Werken ... ..            |     | 2,219,375,345 | 48 |
| Ministerie van Economische Zaken ... ..          |     | 700,064,185   | 23 |
| Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ... .. |     | 1,658,392,057 | 94 |
| Ministerie van Landsverdediging ... ..           |     | 4,326,118,564 | 16 |
| Rijkswacht .. ..                                 |     | 724,314,848   | 04 |
| Ministerie van Financiën ... ..                  |     | 2,188,194,999 | 99 |
| Opnemng ... ..                                   |     | 3,314,546     | 11 |
| Kwade Posten en Terugbetalingen ... ..           |     | 3,050,563,763 | 23 |
| Ministerie van Begroting ... ..                  |     | 5,731,817,429 | 86 |

## Aanvullingsbegroting van het Ministerie van Begroting :

|                                           |  |               |    |
|-------------------------------------------|--|---------------|----|
| 1° Diensten van de Eerste-Minister ... .. |  | 13,806,549    | 60 |
| 2° Kolonie .. ..                          |  | 31,077,809    | 98 |
| 3° 's Lands Wederuitrusting ... ..        |  | 27,916,166    | 29 |
| 4° Invoer ... ..                          |  | 81,441,286    | 69 |
| 5° Energie en Brandstof ... ..            |  | 11,435,601    | 17 |
| 6° Buitenlandse Handel ... ..             |  | 1,113,445     | 83 |
| Ministerie van Verkeerswezen ... ..       |  | 4,900,976,698 | 78 |
| Zeemacht ... ..                           |  | 46,655,488    | 43 |
| Ministerie van Ravitaillering ... ..      |  | 1,929,943,015 | 53 |
| Ministerie van Wederopbouw ... ..         |  | 2,723,890,404 | 71 |

Totaal der uitgaven ... .. fr. 51,392,315,759 65

Nadelig saldo van de gewone begroting ... .. fr. 4,483,217,218 11

B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES  
EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIALES.

|                                                                       |                       |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Recettes (y compris fr. 980,229,677.10, produit<br>d'emprunts) ... .. | fr. 8,327,246,262 67  |
| Dépenses ... ..                                                       | 23,260,089,131 27     |
| Mali du budget extraordinaire ... ..                                  | fr. 14,932,842,868 60 |

RÉCAPITULATION.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Mali du budget ordinaire ... .. | fr. 4,483,217,218 11 |
|---------------------------------|----------------------|

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES  
ET SPÉCIAUX.

|                                                           |                       |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------|
| Mali des services extraordinaires et spé-<br>ciaux ... .. | fr. 14,932,842,868 60 |
| Excédent total des dépenses ... ..                        | fr. 19,416,060,086 71 |

B. — BEGROTING DER BUITENGEWONE EN BIJZONDERE  
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

|                                                                                     |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Ontvangsten (met inbegrip van fr. 980,229,677.10,<br>opbrengst der leningen) ... .. | fr. 8,327,246,262 67  |
| Uitgaven ... ..                                                                     | 23,260,089,131 27     |
| Nadelig saldo van de buitengewone begroting                                         | fr. 14,932,842,868 60 |

SAMENVATTING.

A. — GEWONE DIENSTEN.

|                                          |                      |
|------------------------------------------|----------------------|
| Nadelig saldo van de gewone diensten ... | fr. 4,483,217,218 11 |
|------------------------------------------|----------------------|

B. — BUITENGEWONE EN SPECIALE  
DIENSTEN.

|                                                                  |                       |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Nadelig saldo van de buitengewone en speciale<br>diensten ... .. | fr. 14,932,842,868 60 |
| Totaal uitgavenexcedent ... ..                                   | fr. 19,416,060,086 71 |